

- Kit pour inverseur de sources
- Kit voor mechanische blokkering
- Kit for mechanical interlock
- Kit para enclavamiento mecánico
- Kit para interbloqueio mecânico
- Kit για μηχανική αλληλοασφάλιση

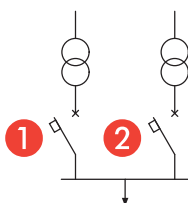
- Комплект механической взаимоблокировки для сборки АВР
- Zestaw do blokady mechanicznej
- Mekanik blokaj kiti



	288 64		288 65		288 66	
	Taille I		Taille II		Taille III	
	Fixe Vaste Fixed Fija Fixa Σταθερή Στασιοναρное Niewyjmowalna Sabit	Débrochable Wegneembare Draw-out Desmontable Removível Αποσπώμενη Выкатное Wyjmowalna Çıkarılabilir	Fixe Vaste Fixed Fija Fixa Σταθερή Στασιοναρное Niewyjmowalna Sabit	Débrochable Wegneembare Draw-out Desmontable Removível Αποσπώμενη Выкатное Wyjmowalna Çıkarılabilir	Fixe Vaste Fixed Fija Fixa Σταθερή Στασιοναρное Niewyjmowalna Sabit	Débrochable Wegneembare Draw-out Desmontable Removível Αποσπώμενη Выкатное Wyjmowalna Çıkarılabilir
A	2		2		2	
B	3		3		3	
C	3		3		3	
D	2		2		2	
E		1		1		1
F1		3				
F2				3		3
G1		3				
G2				3		3
H		3		3		3
I1		3				
I2				3		3
J	1	1	1	1	1	1
K	1	1	1	1	1	1
K1	2	2	2	2	2	2
K2	2	2	2	2	2	2
K3	1	1	1	1	1	1
L	3	3	3	3	3	3
M	3	3	3	3	3	3
N	3	3	3	3	3	3
O	1	1	1	1	1	1
P	1	1	1	1	1	1
Q	2	1	2	1	2	1
R	1	1	1	1	1	1
S	1	1	1	1	1	1
T1	1	1				
T2			1	1		
T3	1		1		1	1
U	1	1	1	1	1	1
V	1	1	1	1	1	1
W	3	3	3	3	3	3
X	1	1	1	1	1	1
Y	5	5	5	5	5	5
Z	1	1	1	1	1	1
Z1	1	1	1	1	1	1
Z2	5	5	5	5	5	5
Z3	5	5	5	5	5	5
D1	1		1		1	
C1	1		1		1	
XY		1	1	1	1	1
XX	1	1	1	1	1	1

TYPE A

ACB	ACB
1	2
1	0
0	1



Un sur deux.
2 alimentations sur la même ligne sans possibilité d'utilisation en parallèle

Een op twee.
2 voedingen op dezelfde balk zonder mogelijkheid van geen enkele parallel.

One on two.
2 supplies on the same line without parallels.

Uno sobre dos.
2 alimentaciones en la misma barra sin posibilidad de algún paralelo.

Um dobre dois.
2 alimentações sobre mesma barra sem possibilidade de nenhum paralelo.

Μία σε δύο.
2 τροφοδοσίες στην ίδια γραμμή χωρίς δυνατότητα καμίας παράλληλης.

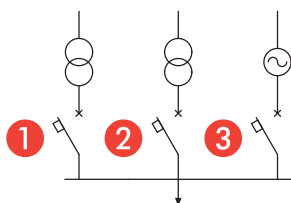
Один из двух.
2 источника питания подключены к одной линии. Питание подается только от одного из источников.

Jedno z dwóch.
2 zasilania na tej samej linii bez możliwości równoległego.

İki üzerinden bir.
Herhangi bir paralel imkanı olmadan aynı çubuk üzerinde 2 güç tedariki.

TYPE B

ACB	ACB	ACB
1	2	3
0	0	0
1	0	0
0	1	0
0	0	1



Un sur trois.
3 alimentations sur la même ligne sans possibilité d'utilisation en parallèle

Een op drie.
3 voedingen op dezelfde balk zonder mogelijkheid van geen enkele parallel.

One on three.
3 supplies on the same line without parallels

Uno sobre tres.
3 alimentaciones en la misma barra sin posibilidad de algún paralelo.

Um sobre três.
3 alimentações sobre mesma barra sem possibilidade de nenhum paralelo.

Μία σε τρεις.
3 τροφοδοσίες στην ίδια γραμμή χωρίς δυνατότητα καμίας παράλληλης.

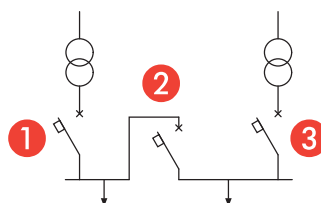
Один из трех.
3 источника питания подключены к одной линии. Питание подается только от одного из источников.

Jedno z trzech.
3 zasilania na tej samej linii bez możliwości równoległego.

Üç üzerinden bir.
Herhangi bir paralel imkanı olmadan aynı çubuk üzerinde 3 güç tedariki.

TYPE C

ACB	ACB	ACB
1	2	3
0	0	0
1	0	0
0	1	0
0	0	1
0	1	1
1	1	0
1	0	1



Deux sur trois.
2 lignes peuvent être alimentées avec un seul transformateur, ou deux transformateurs en même temps

Twee op drie.
2 lijnen kunnen gevoed worden met een enkele transformator, ofwel met twee transformatoren tegelijkertijd.

Any two on three. 2 lines can be supplied by one transformer at once or two at the same time

Dos sobre tres.
2 líneas pueden alimentarse con un único transformador, o con dos transformadores al mismo tiempo.

Dois sobre três.
2 linhas podem ser alimentadas com somente um transformador, ou então com dois transformadores ao mesmo tempo.

Δύο σε τρεις.
2 γραμμές μπορούν να τροφοδοτούνται με μόνο ένα μετασχηματιστή, ή με δύο μετασχηματιστές ταυτόχρονα.

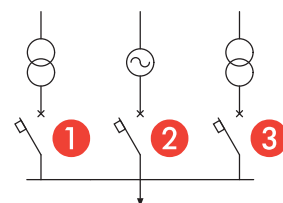
Два из трех.
Питание может подаваться на 2 линии от одного или одновременно от двух трансформаторов.

Dwa z trzech.
2 linie mogą być zasilane tylko jednym transformatorem, lub jednocześnie dwoma transformatorami.

Üç üzerinden iki.
Tek bir transformatör veya aynı anda iki transformatör ile 2 hat beslenebilir.

TYPE D

ACB	ACB	ACB
1	2	3
0	0	0
1	0	0
0	1	0
0	0	1
1	0	1



Deux sur trois.
2 transformateurs (possibilité de mise en parallèle) ou un générateur seul

Twee op drie.
Twee transformatoren (parallel toegestaan) en een generatoraggregaat.

Two on three.
2 transformers (parallel allowed) and one generator

Dos sobre tres.
Dos transformadores (en paralelo) y un grupo electrógeno.

Dois sobre três.
Dois transformadores (paralelo permitido) e um grupo eletrogero.

Δύο σε τρεις.
Δύο μετασχηματιστές (επιτρέπεται παραλληλισμός) και μία ηλεκτρογεννήτρια.

Два из трех.
2 трансформатора (допускается одновременное включение) и один генератор.

Dwa z trzech.
Dwa transformatory (zezwolenie na równoległy) i zespół prądowórczy.

Üç üzerinden iki.
İki transformatör (paralele izin verilmiştir) ve bir elektrojen grubu.

Cheminement des câbles d'interverrouillage mécanique - Schema van verbinding - Connection scheme
Esquema de conexión - Esquema de conexão - Σχέδιο σύνδεσης
Схема соединения - Schemat połączenia - Bağlantı şeması

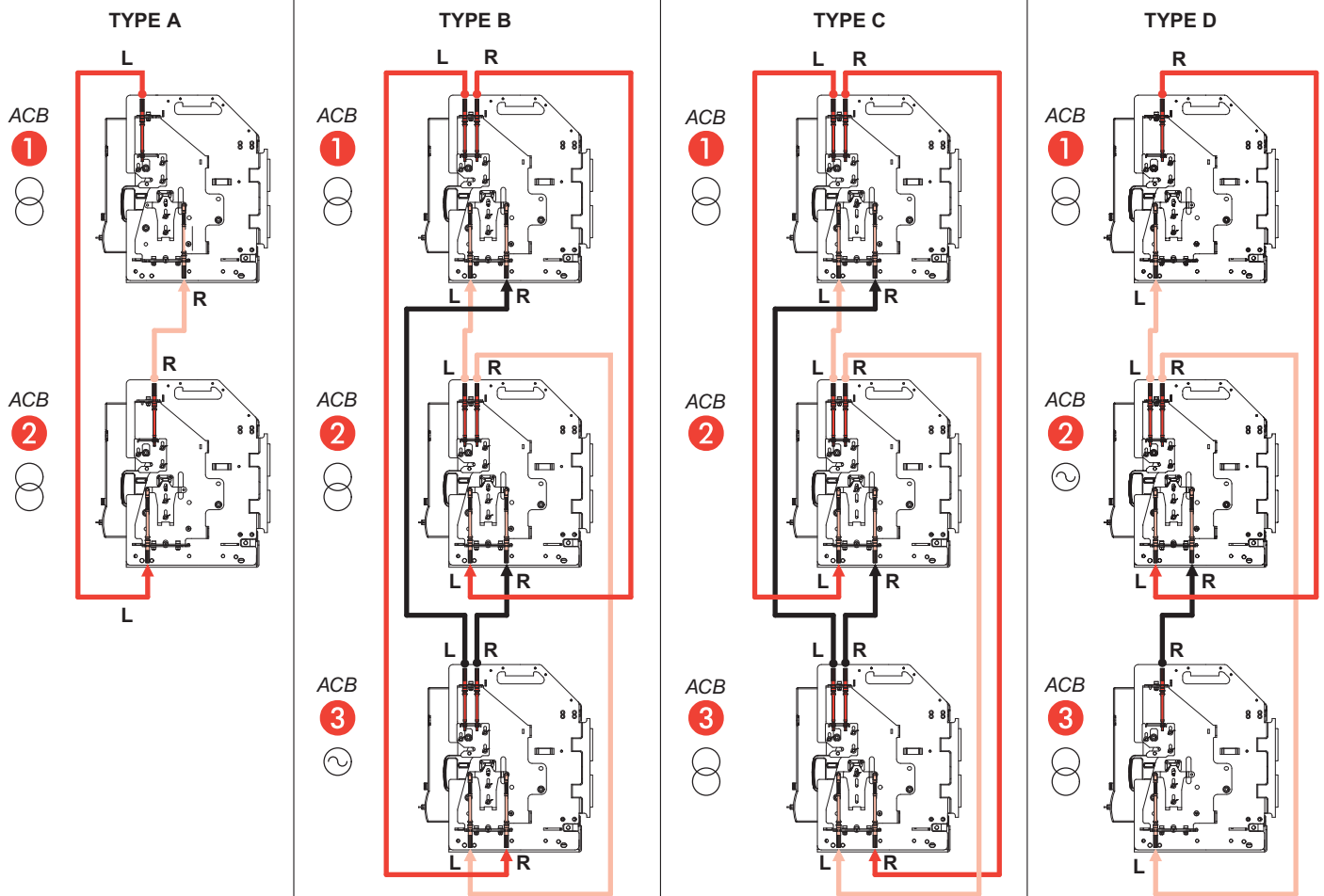
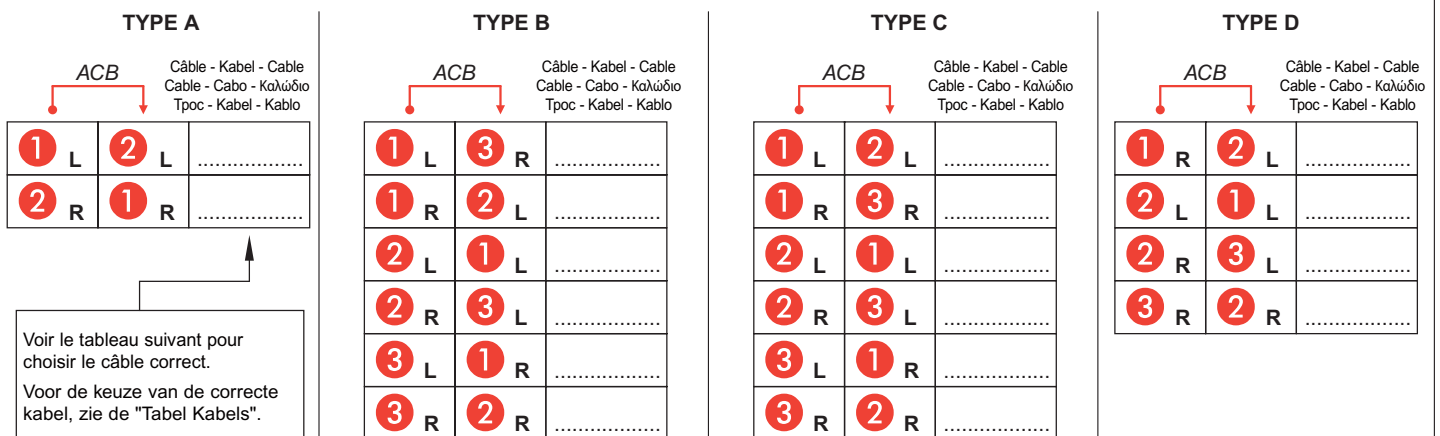


Schéma de câblage - Schema van verbinding - Connection scheme
Esquema de conexión - Esquema de conexão - Σχέδιο σύνδεσης
Схема соединения - Schemat połączenia - Bağlantı şeması



Voir le tableau suivant pour choisir le câble correct.

Voor de keuze van de correcte kabel, zie de "Tabel Kabels".

See "Cables Table" to select the proper cable.

Para seleccionar el cable correcto, véase la "Tabla Cables".

Para a escolha do cabo certo, vide a "Tabela dos Cabos".

Για την επιλογή του σωστού καλωδίου, βλέπε τον "Πίνακα Καλωδίων".

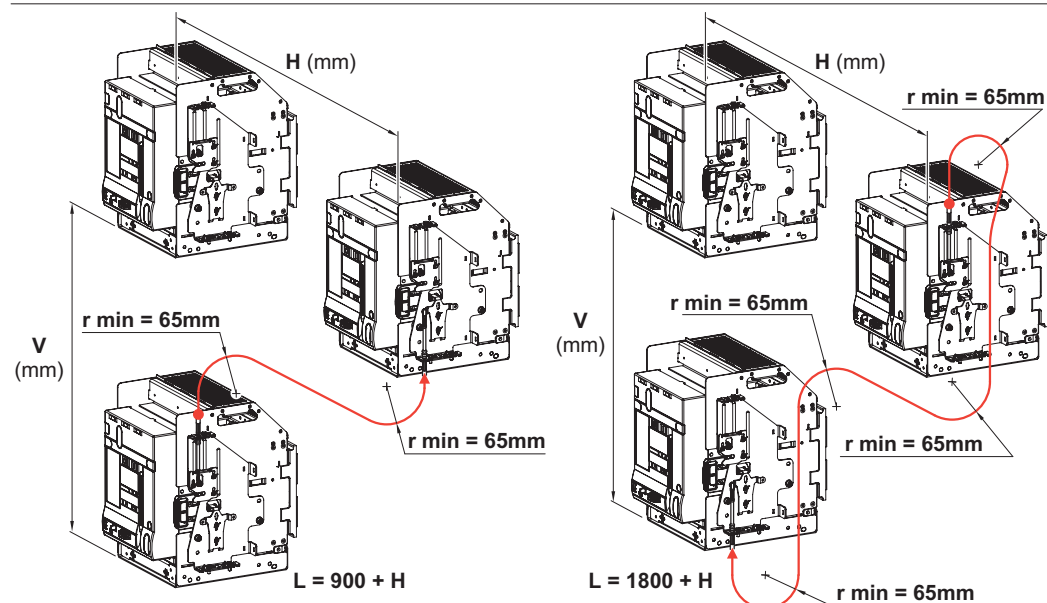
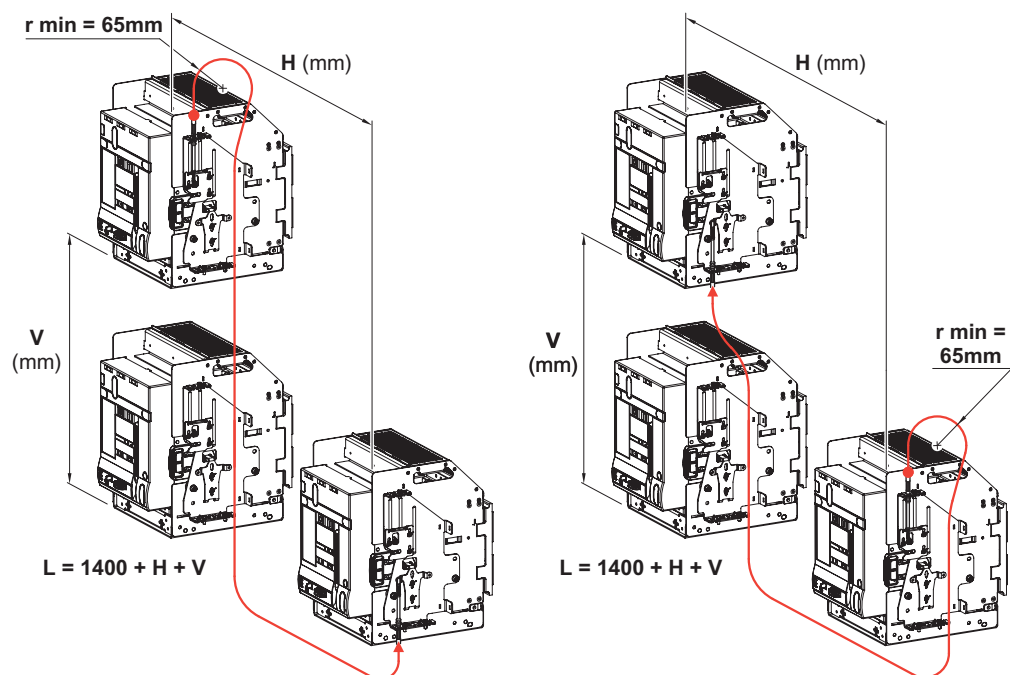
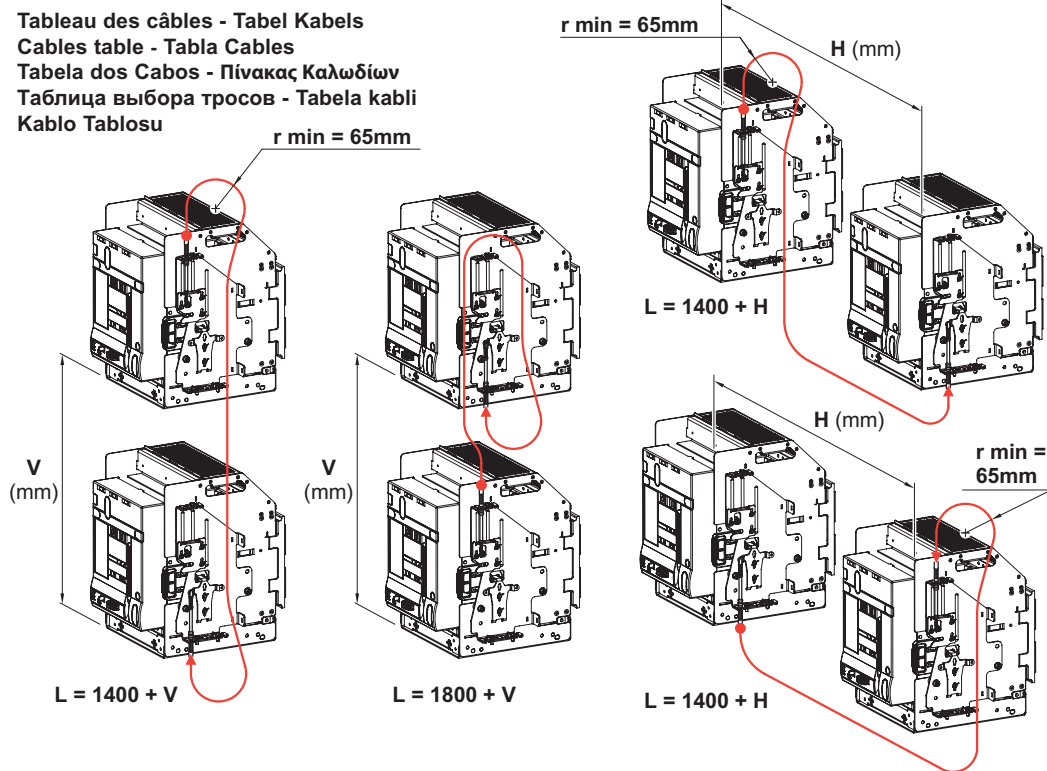
Для правильного выбора тросов см. "Таблица выбора тросов".

W celu wybrania odpowiedniego kabla, zobacz „Tabela kabli”.

Doğru kablunun seçimi için "Kablo Tablosu"na bakın.

	N° Câbles - N° Kabels - N° Cables - N° Cables - N° Cabos - N° Καλώδια - N° Кабели - N° Kable - N° Kablolar
TYPE A	2
TYPE B	6
TYPE C	6
TYPE D	4

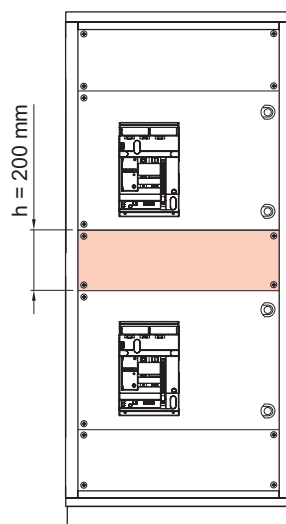
Tableau des câbles - Tabel Kabels
Cables table - Tabla Cables
Tabela dos Cabos - Πίνακας Καλωδίων
Таблица выбора тросов - Tabela kabli
Kablo Tablosu



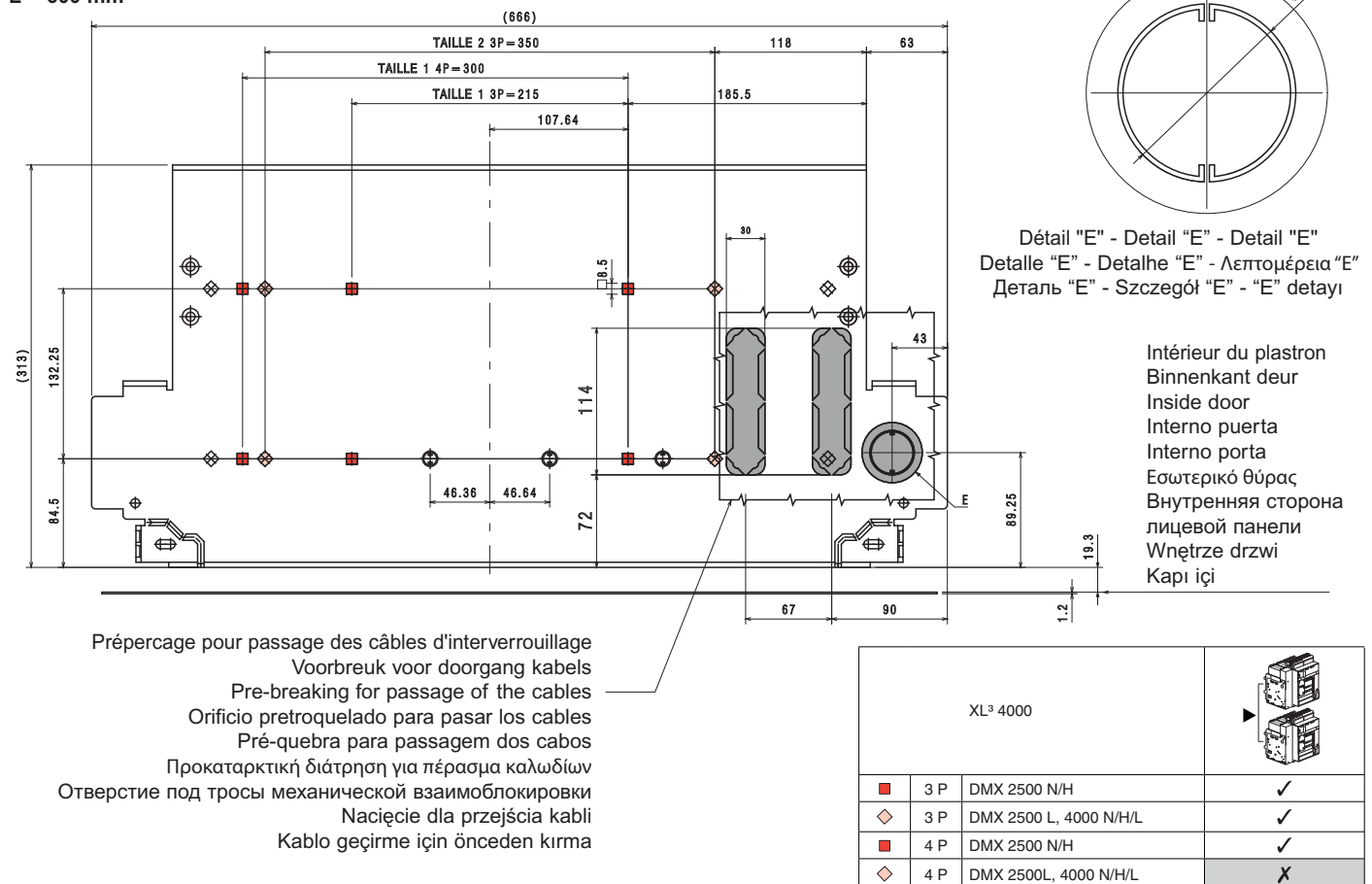
289 17
289 18
289 20
289 21
289 22
289 23
289 24
289 25



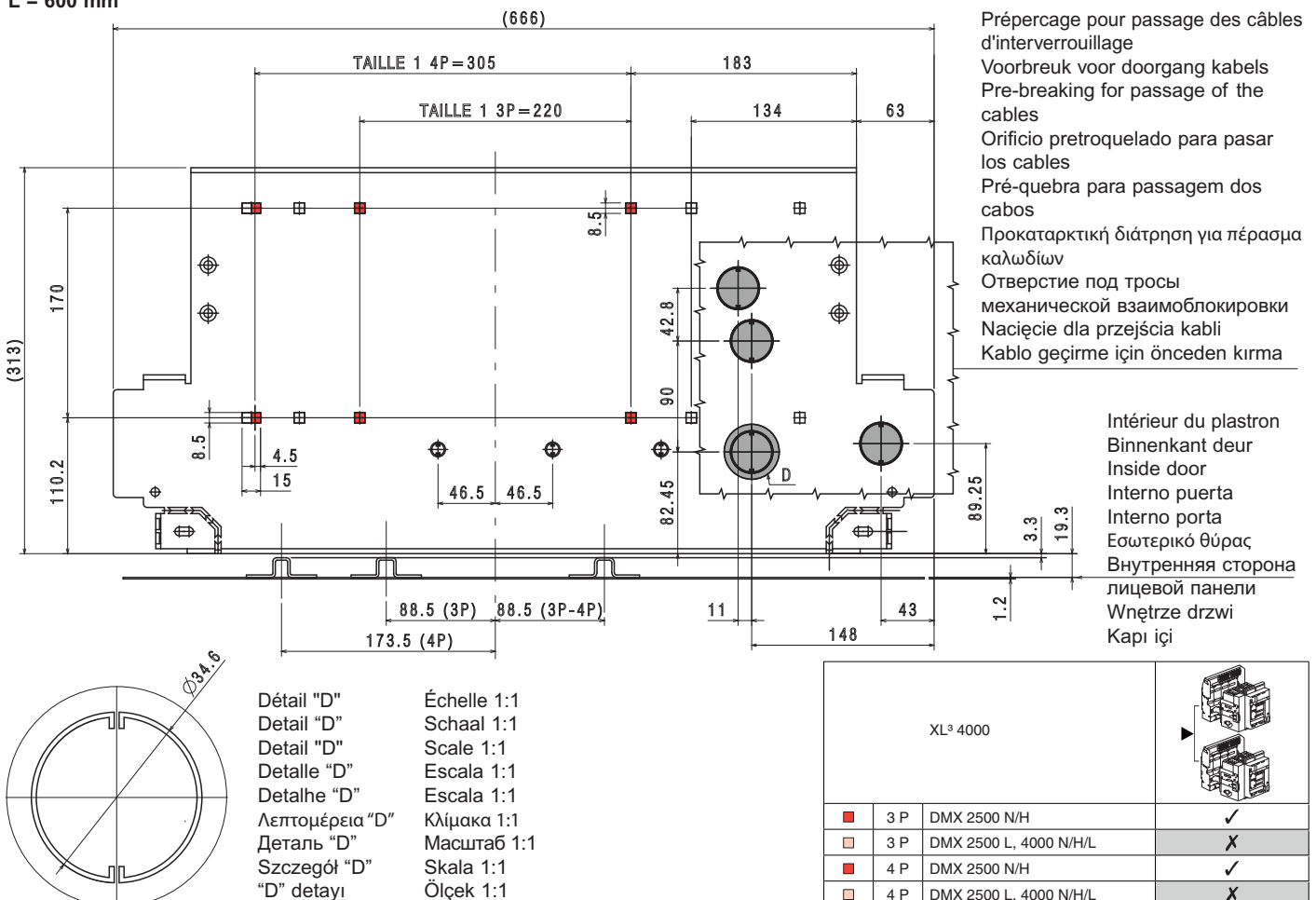
Longueur du câble Lengte kabel Cable's length Longitud del cable Comprimento cabo Μήκος καλωδίου Длина тросов Długość kabla Kablo uzunluğu Lc (mm) Lc ≥ L	Référence Referentie Reference Referencia Referência Αναφορά Κατ. № Odniesienie Referans
1000	289 17
1600	289 18
2600	289 20
3000	289 21
3600	289 22
4000	289 23
4600	289 24
5600	289 25



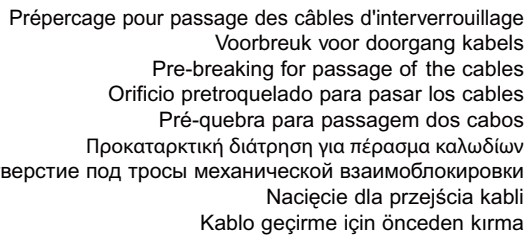
Version fixe - Vaste versie - Fixed version - Versión fija - Versão fixa - Σταθερή έκδοση -
Стационарное исполнение - Wersja niewyjmowalna - Sabit versiyon
L = 600 mm



Version débrochable - Wegneembare versie - Draw-out version - Versión desmontable - Versão removível - Αποσπώμενη έκδοση -
Выкатное исполнение - Wersja wyjmowalna - Çıkarılabilir versiyon
L = 600 mm

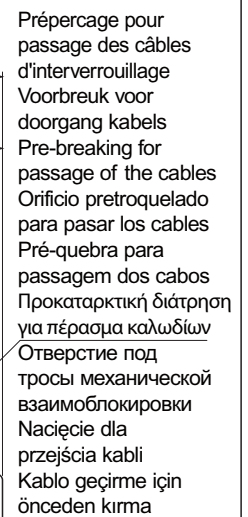


L = 850 mm



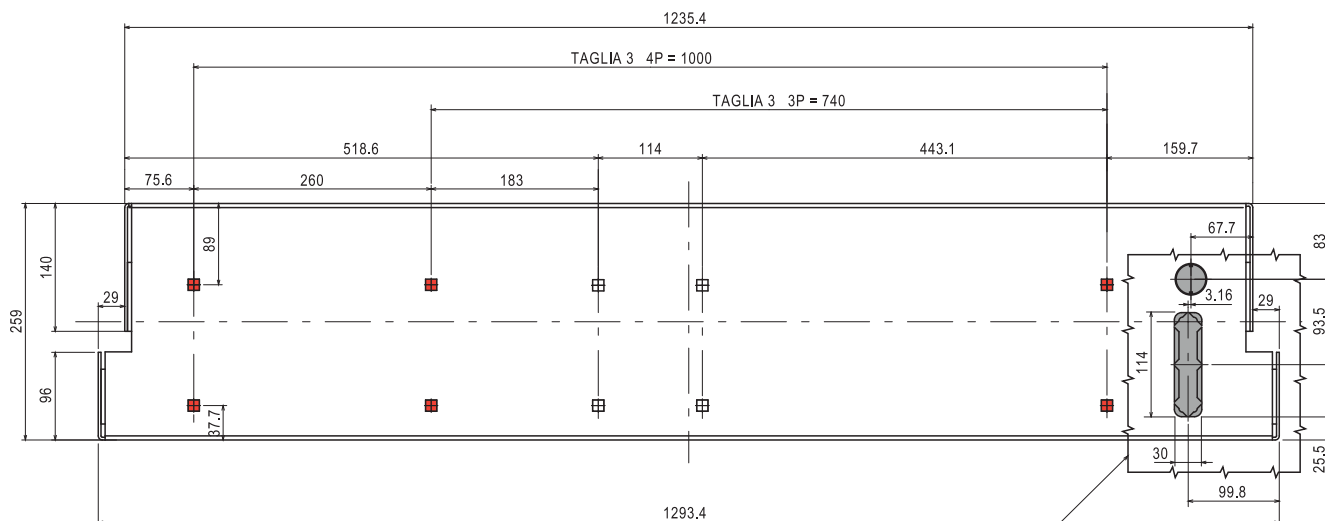
Intérieur du plastron
Binnenkant deur
Inside door
Interno puerta
Interno porta
Εσωτερικό θύρας
Внутренняя сторона
лицевой панели
Wnętrze drzwi - Kapı içi

L = 850 mm



Intérieur du plastron
Binnenkant deur
Inside door - Interno puerta
Interno porta - Εσωτερικό θύρας
Внутренняя сторона
лицевой панели
Wnętrze drzwi - Kapı içi

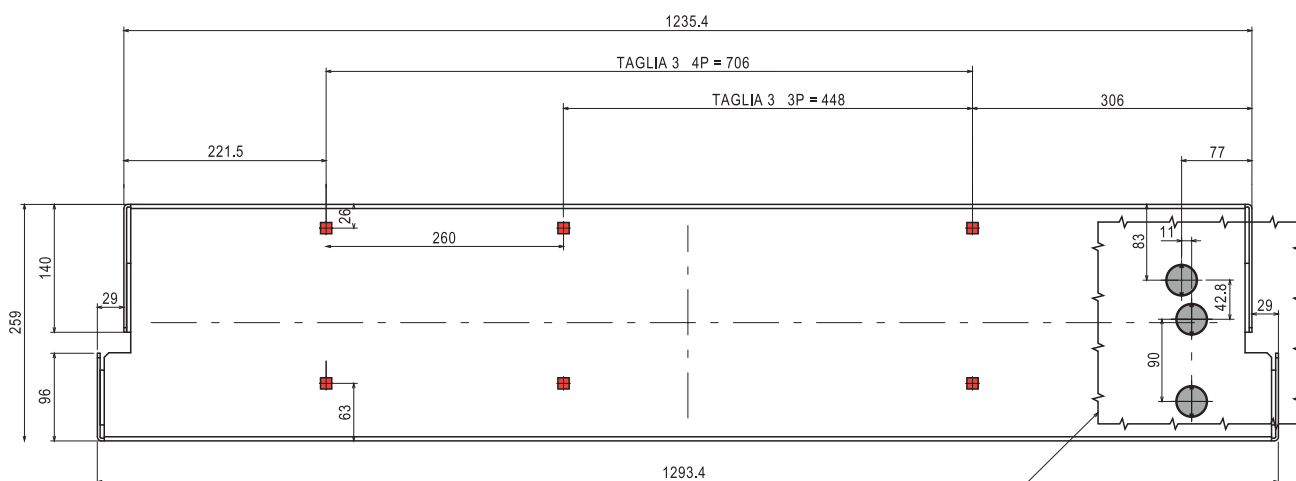
**Version fixe - Vaste versie - Fixed version - Versión fija - Versão fixa - Σταθερή έκδοση -
Стационарное исполнение - Wersja niewyjmowalna - Sabit versiyon
L = 1300 mm**



Préperçage pour passage des câbles d'interverrouillage
Voorbreuk voor doorgang kabels
Pre-breaking for passage of the cables
Orificio pretroquelado para pasar los cables
Pré-quebra para passagem dos cabos
Προκαταρκτική διάτρηση για πέρασμα καλωδίων
Отверстие под тросы механической взаимоблокировки
Nacięcie dla przejścia kabli
Kablo geçirme için önceden kırma

XL³ 6300			
■	3 P	DMX³ 6300	✓
■	4 P	DMX³ 6300	✓

**Version débrochable - Wegneembare versie - Draw-out version - Versión desmontable - Versão removível
Αποσπώμενη έκδοση - Выкатное исполнение - Wersja wyjmowalna - Çıkarılabilir versiyon
L = 1300 mm**



Préperçage pour passage des câbles d'interverrouillage
Voorbreuk voor doorgang kabels
Pre-breaking for passage of the cables
Orificio pretroquelado para pasar los cables
Pré-quebra para passagem dos cabos
Προκαταρκτική διάτρηση για πέρασμα καλωδίων
Отверстие под тросы механической взаимоблокировки
Nacięcie dla przejścia kabli
Kablo geçirme için önceden kırma

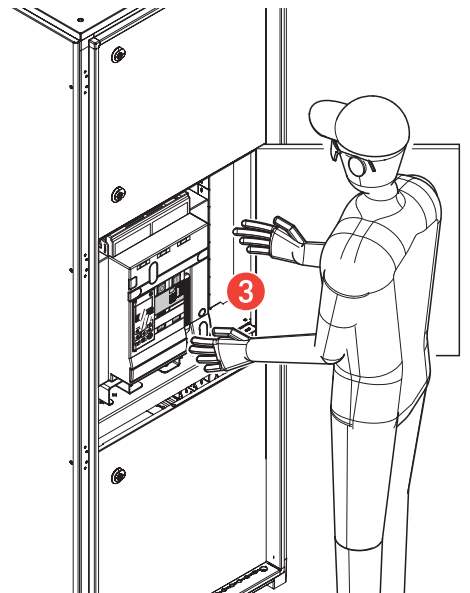
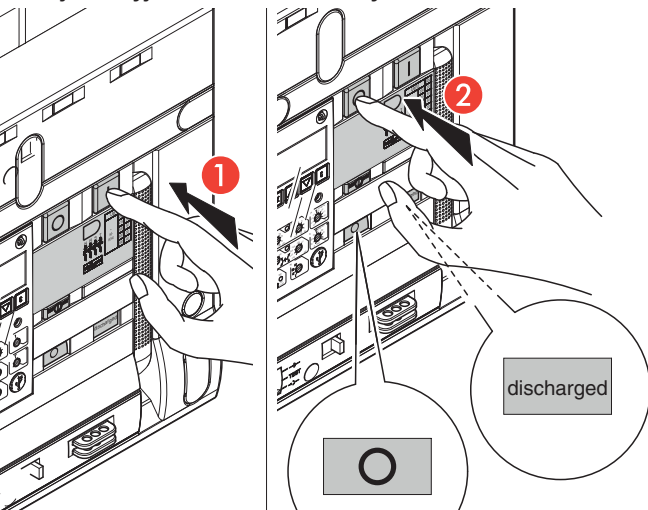
XL³ 6300			
■	3 P	DMX³ 6300	✓
■	4 P	DMX³ 6300	✓

Il est important de connaître le poids du disjoncteur pour choisir la platine appropriée. Poids Net.
 Het is belangrijk dat men het gewicht van de schakelaar kent voor de keuze van de geschikte plaat. Netto gewicht.
 It's important to know the weight of the breaker for proper selection of the plate. Net weight.
 Es importante conocer el peso del interruptor para elegir la placa apropiada. Peso neto.
 É importante conhecer o peso do interruptor para escolher a placa apropriada. Peso líquido.
 Είναι σημαντικό να γνωρίζετε το βάρος του διακόπτη για την επιλογή της ενδεδειγμένης πλάκας. Καθαρό βάρος.
 Для правильного выбора монтажной пластины важно знать массу автоматического выключателя. В таблице приведена масса нетто.
 W celu wyboru odpowiedniej plakietki ważna jest znajomość wagi wyłącznika. Waga netto.
 Uygun plaka seçimi için şalterin ağırlığının bilinmesi önemlidir. Net ağırlık.

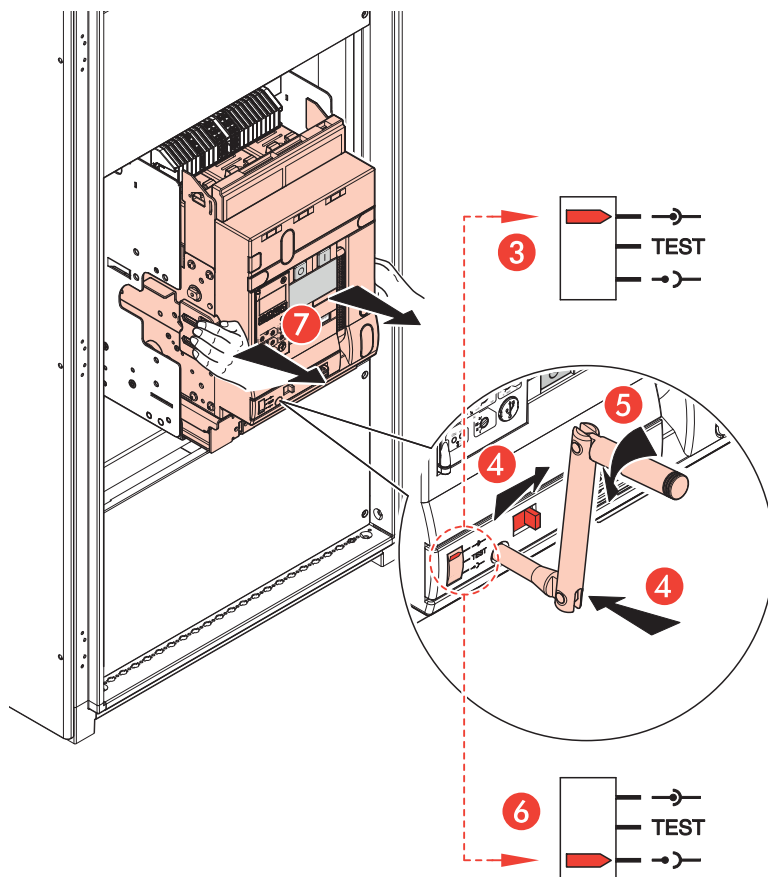
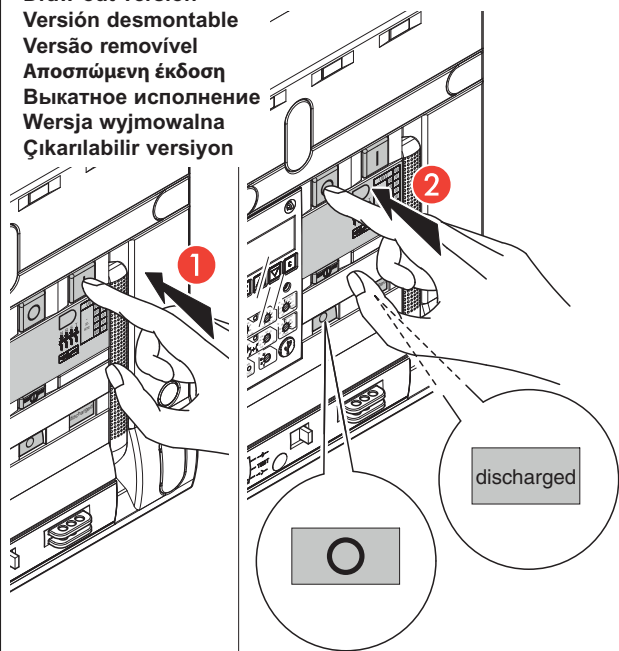
Disjoncteur Schakelaar Circuit breaker Interruptor de circuito Disjuntor Διακόπτης Автоматический Wyłącznik Şalter		Taille I - Frame I - Frame I Armazón I - Armação I Πλαίσιο I - Типоразмер I Rama I - Çerçeve I		Taille II - Frame II - Frame II Armazón II - Armação II Πλαίσιο II - Типоразмер II Rama II - Çerçeve II	Taille III - Frame III - Frame III Armazón III - Armação III Πλαίσιο III - Типоразмер III Rama III - Çerçeve III
		In (A)			
		630/800/1000/ 1250/1600 (version 42kA)	630/800/1000/ 1250/1600/ 2000/2500	630/800/1000/ 1250/1600/2000 2500/3200/4000	5000/6300
Fixe - Vast - Fixed - Fisso - Fija - Fixa - Σταθερή - Стационарное - Niewyjmowalna - Sabit	3P	39 kg	41 kg	59 kg	118 kg
	4P	46 kg	48 kg	76 kg	152 kg
Débrochable - Uittrekbaar - Draw-out - Extraíble - Extraível - Αποσπώμενη - Выкатное - Wyjmowalna - Uzatilabilir	3P	73 kg	77 kg	108 kg	216 kg
	4P	90 kg	94 kg	137 kg	274 kg

Interrupteur Lastschakelaar Switch disconnectors Seccionador Interruptor de corte Διακόπτης αποζεύκτη Разъединитель Rozłącznik Ayırıcı		Taille I - Frame I - Frame I Armazón I - Armação I Πλαίσιο I - Типоразмер I Rama I - Çerçeve I		Taille II - Frame II - Frame II Armazón II - Armação II Πλαίσιο II - Типоразмер II Rama II - Çerçeve II	Taille III - Frame III - Frame III Armazón III - Armação III Πλαίσιο III - Типоразмер III Rama III - Çerçeve III
		In (A)			
		1250/1600/ 2000/2500		3200/4000	6300
Fixe - Vast - Fixed - Fisso - Fija - Fixa - Σταθερή - Стационарное - Niewyjmowalna - Sabit	3P	39 kg		57 kg	114 kg
	4P	45 kg		73 kg	146 kg
Débrochable - Uittrekbaar - Draw-out - Extraíble - Extraível - Αποσπώμενη - Выкатное - Wyjmowalna - Uzatilabilir	3P	75 kg		106 kg	212 kg
	4P	91 kg		134 kg	268 kg

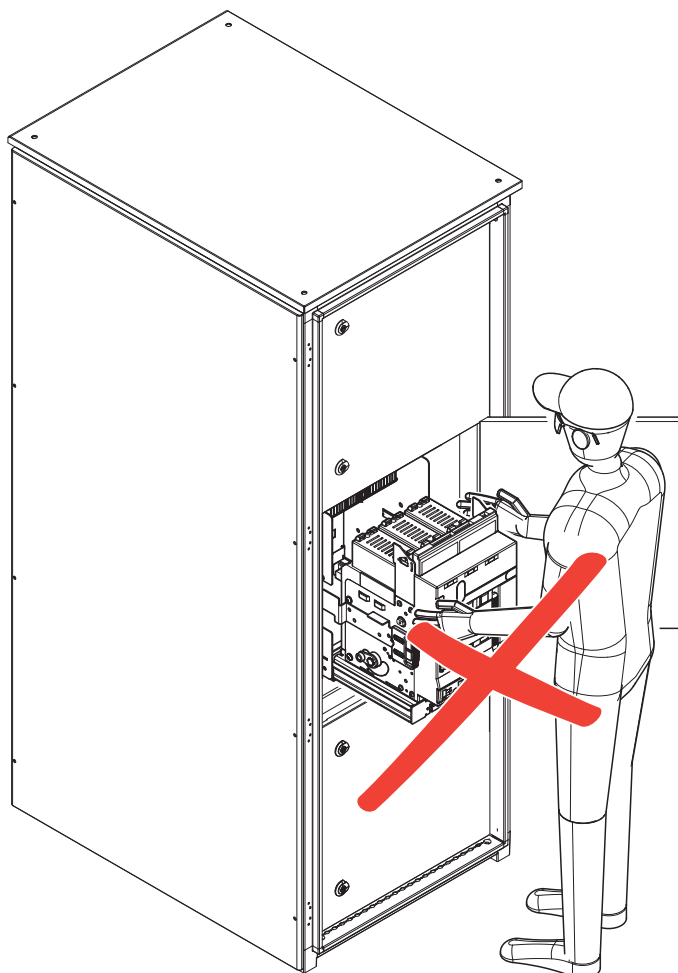
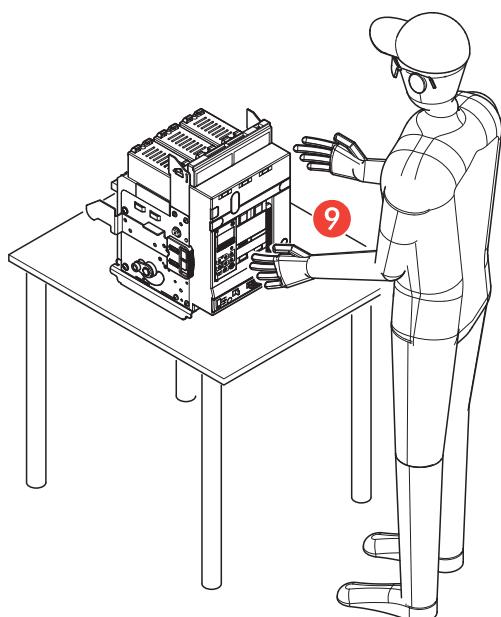
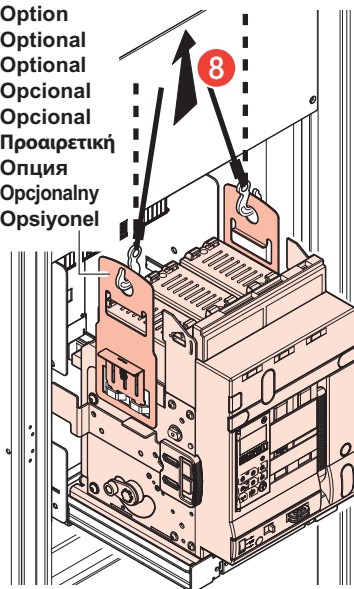
Version fixe - Vaste versie - Fixed version - Versión fija - Versão
 fixa - Σταθερή έκδοση - Стационарное исполнение
 Wersja niewyjmowalna - Sabit versiyon



Version débrochable
 Wegneembare versie
 Draw-out version
 Versión desmontable
 Versão removível
 Αποσπώμενη έκδοση
 Выкатное исполнение
 Wersja wyjmowalna
 Çıkarılabilir versiyon



288 79
 Option
 Optional
 Optional
 Opcional
 Opcional
 Προαιρετική
 Опция
 Opcjonalny
 Opsiyonel



Seulement pour version débrochable

Alleen voor wegneembare versie

Only for draw-out version

Sólo para versión móvil

Somente para versão com dispositivo de disparo

Μόνο για εκδοχή εξαγωγής

Только для выкатного исполнения

Tylko dla wersji wyjmowalnej

Sadece çıkartılabilir versiyon için

Taille I - Taille II

Uniquement en présence de vis M8

Uitsluitend als M8 schroeven aanwezig zijn

Only when a screw with M8 thread is present

Sólo con el tornillo M8

Somente em presença de parafuso M8

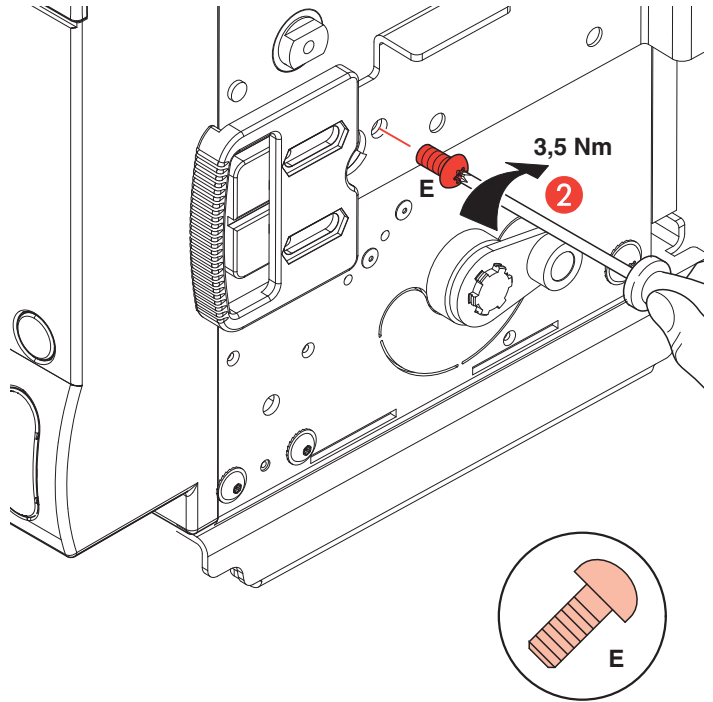
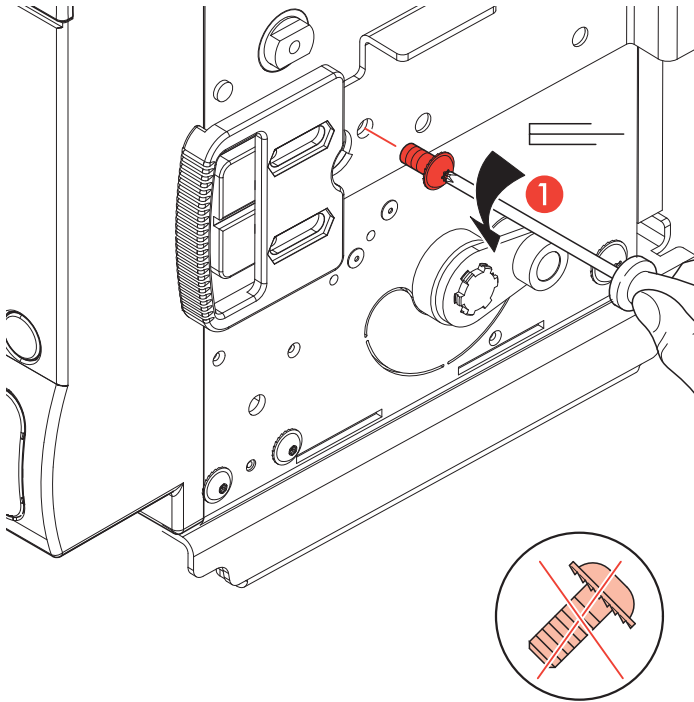
Μόνο όταν υπάρχουν βίδες M8

Использовать только винты M8

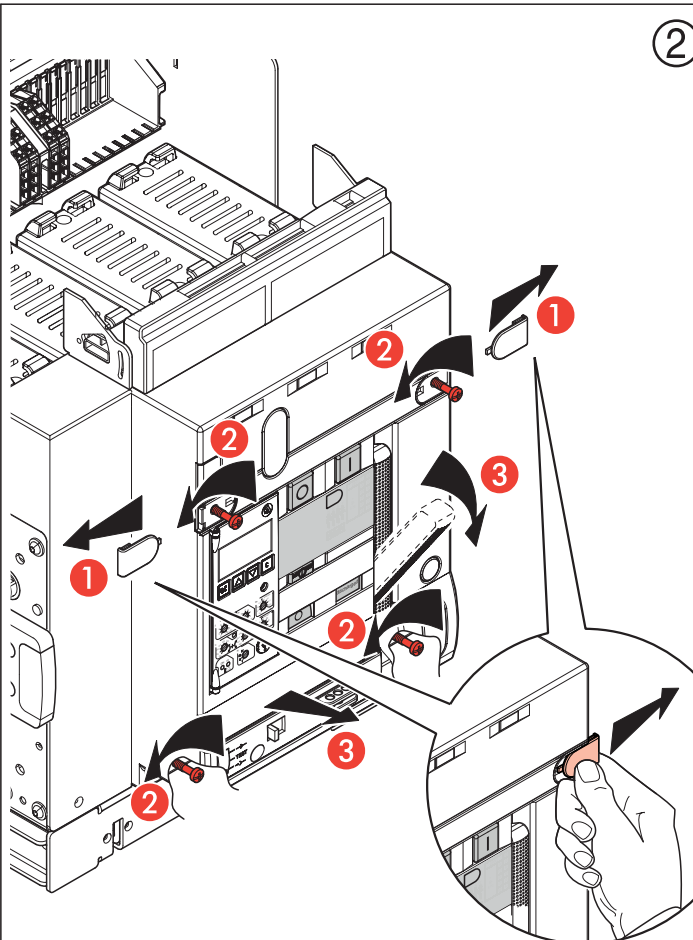
Tylko w obecności śruby M8

Sadece M8 vida mevcudiyetinde

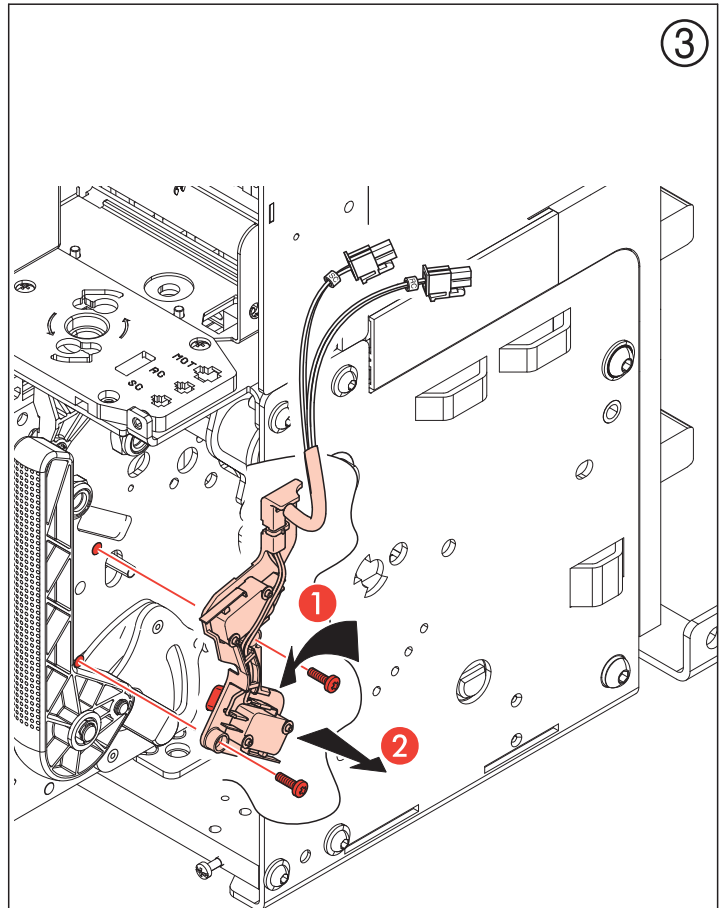
1

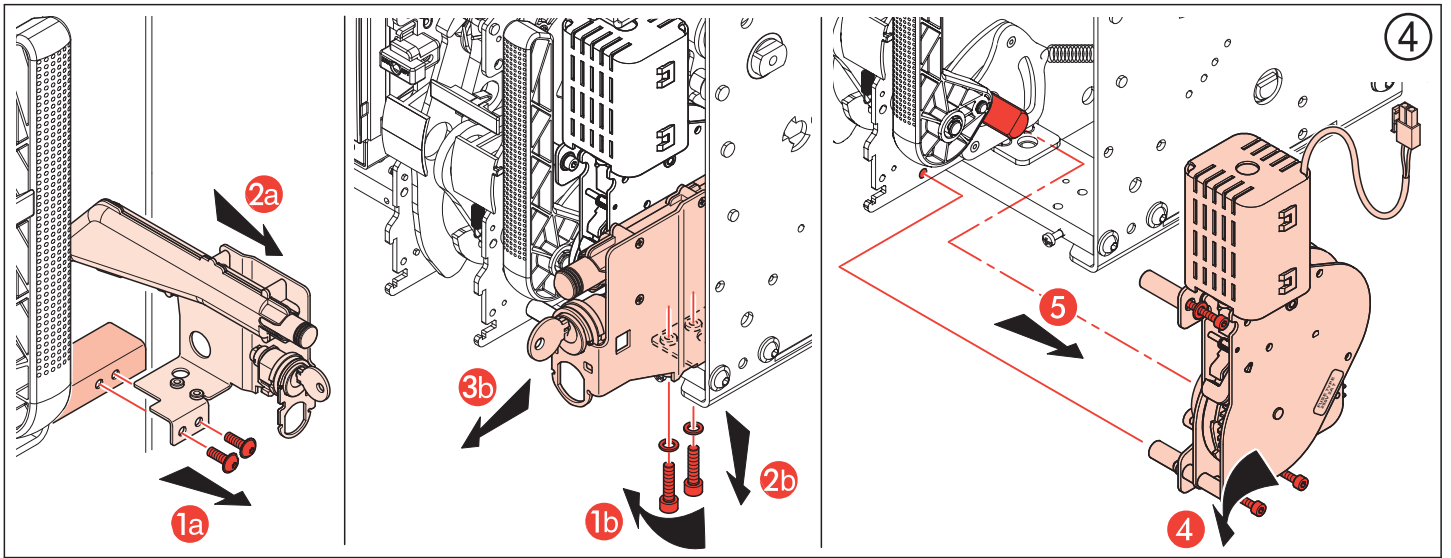


2



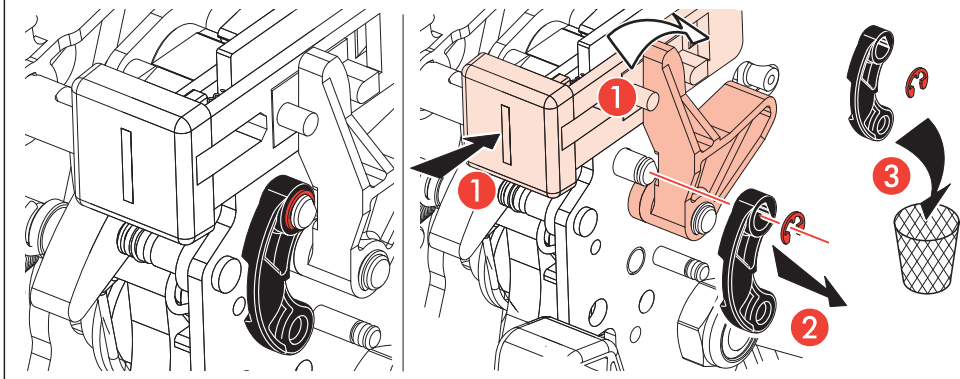
3



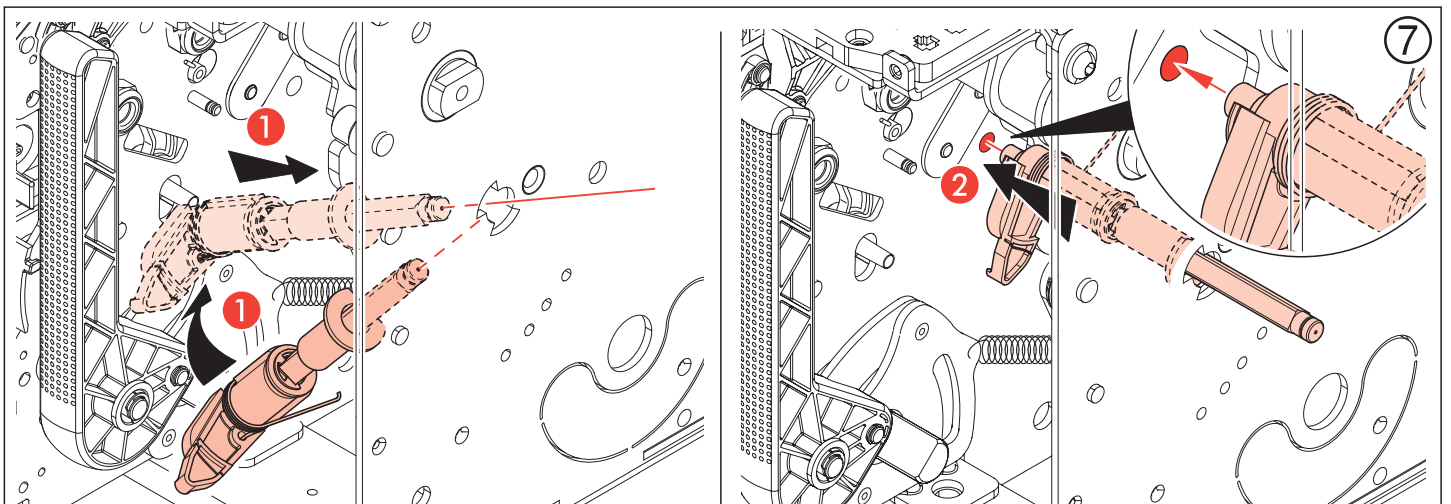
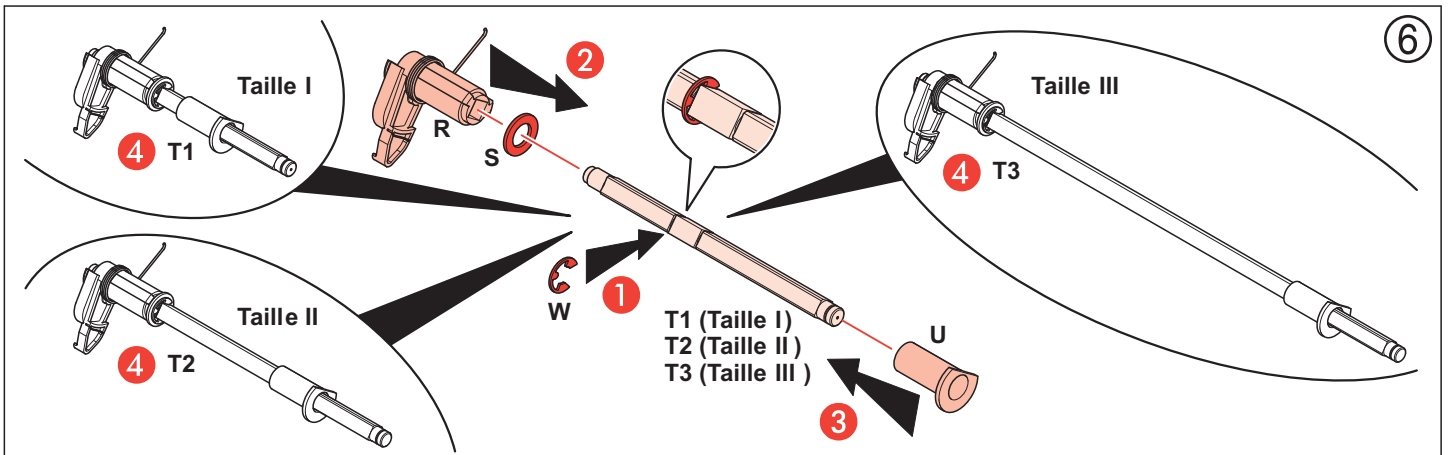
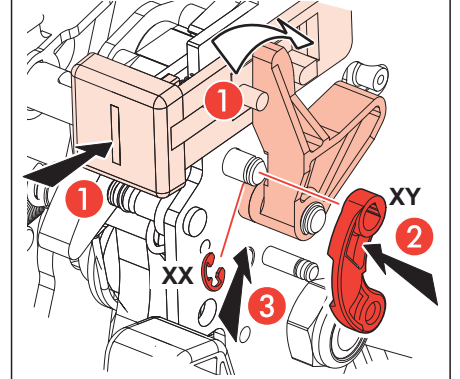


Uniquement en présence du levier de couleur noire - Uitsluitend in aanwezigheid van de zwarte hendel
 Only when the black lever is present - Sólo a la presencia de palanca de color negro
 Somente em presença da alavanca de cor preta - Μόνο κατά την παρουσία του μοχλού μαύρου χρώματος
 Только если установлена указанная деталь черного цвета - Tylko w obecności czarnej dźwigni
 Sadece siyah renkli kolun mevcut olması halinde

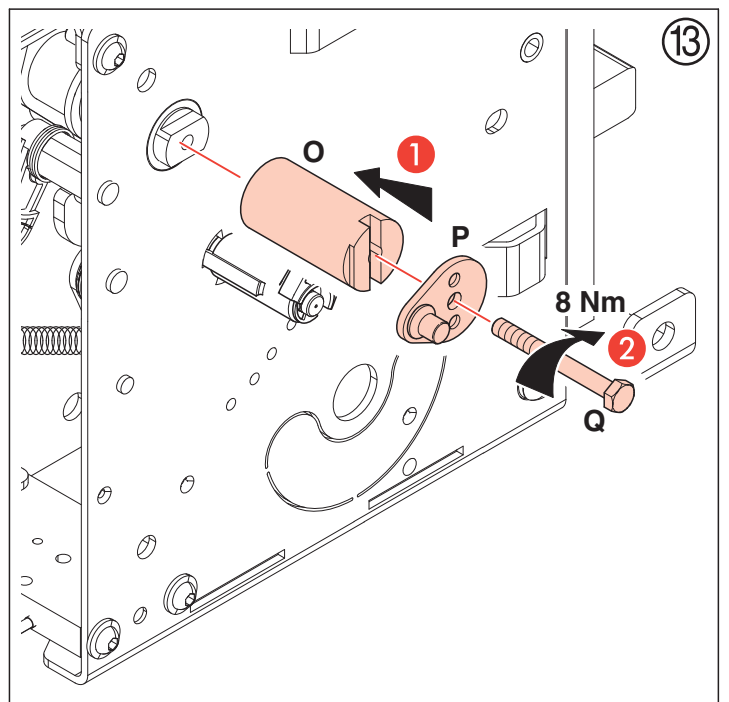
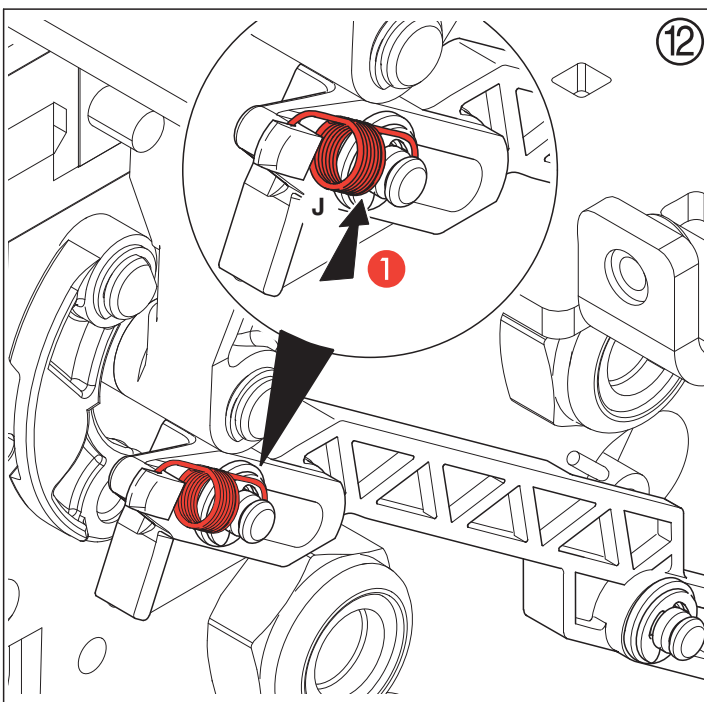
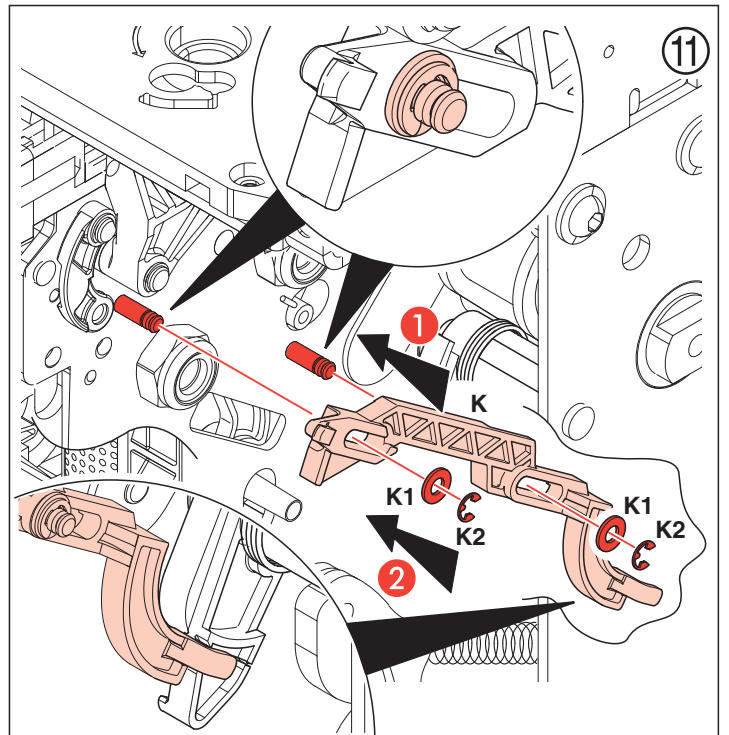
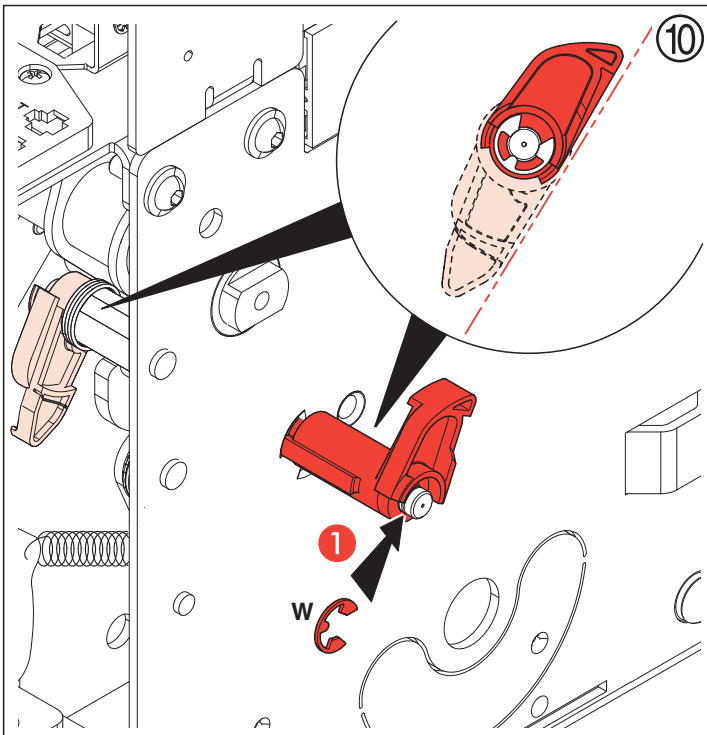
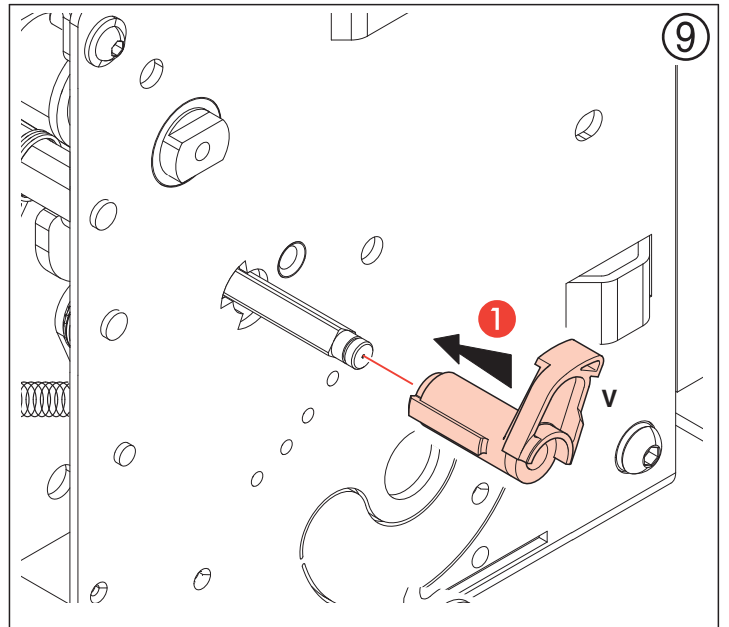
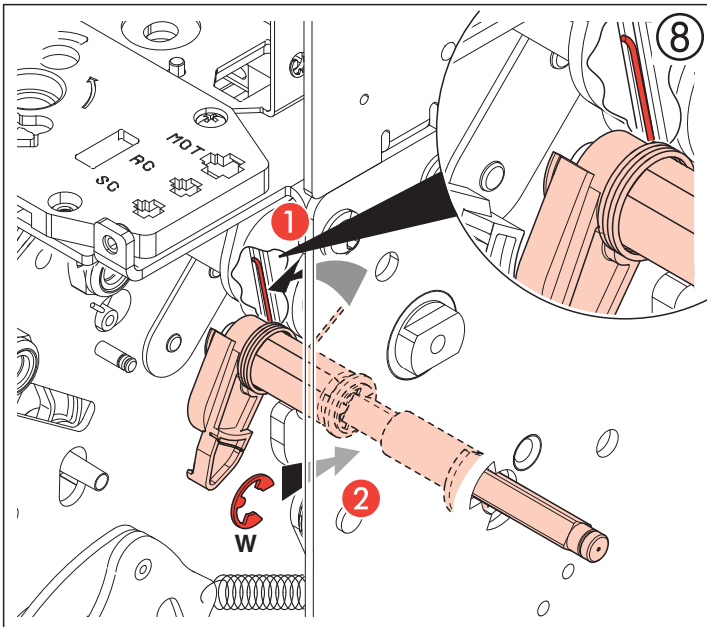
⑤



⑤a



⑦

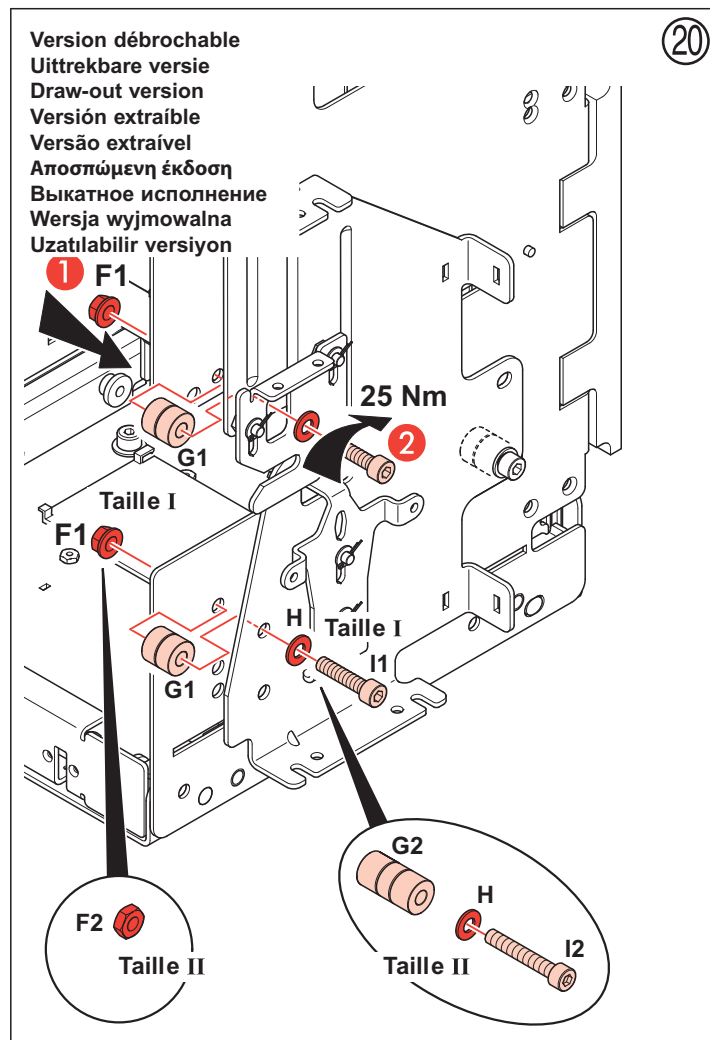
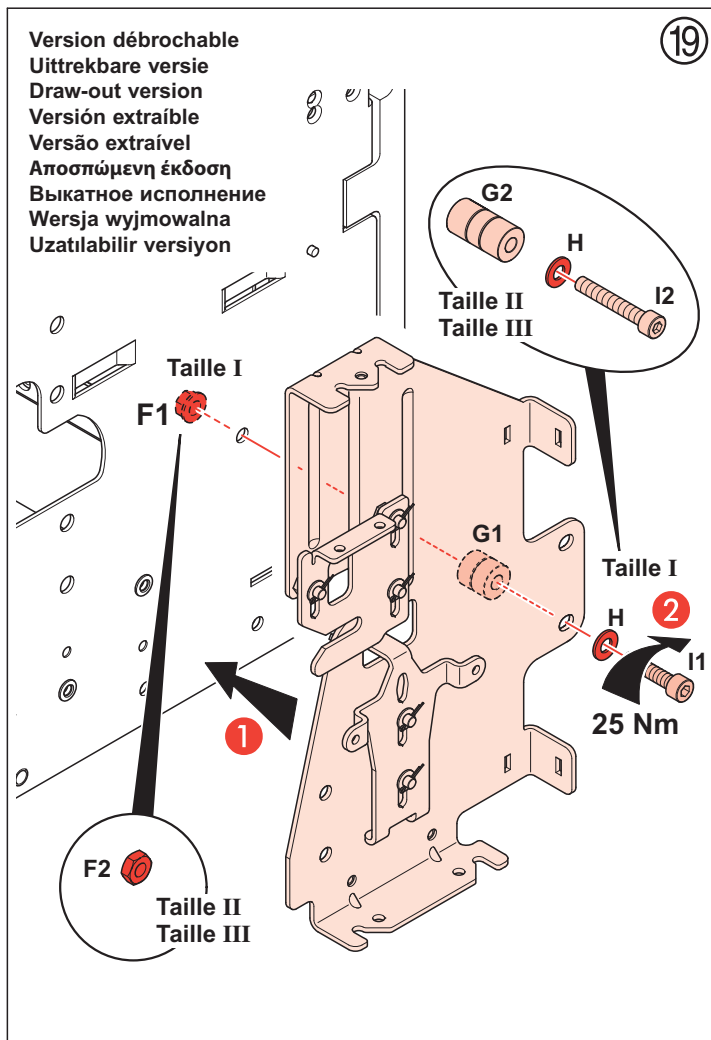
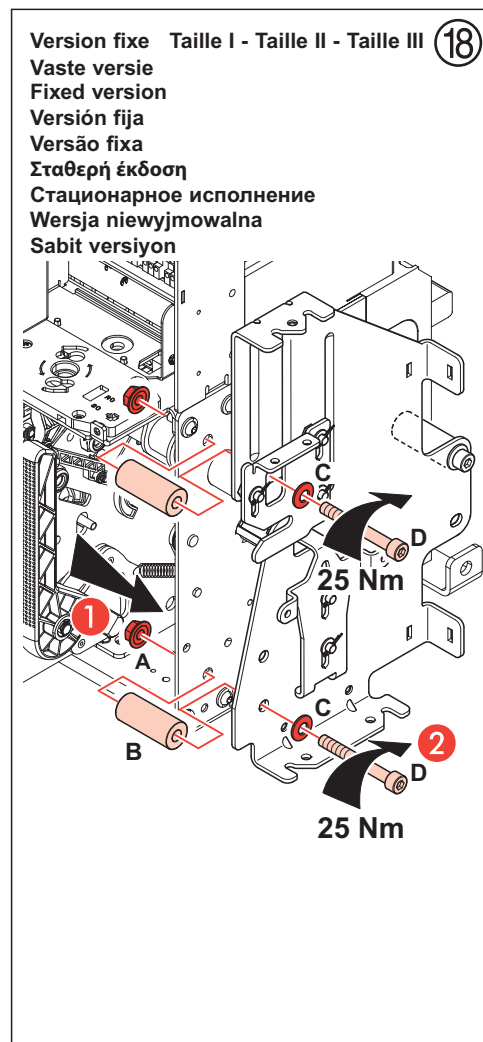
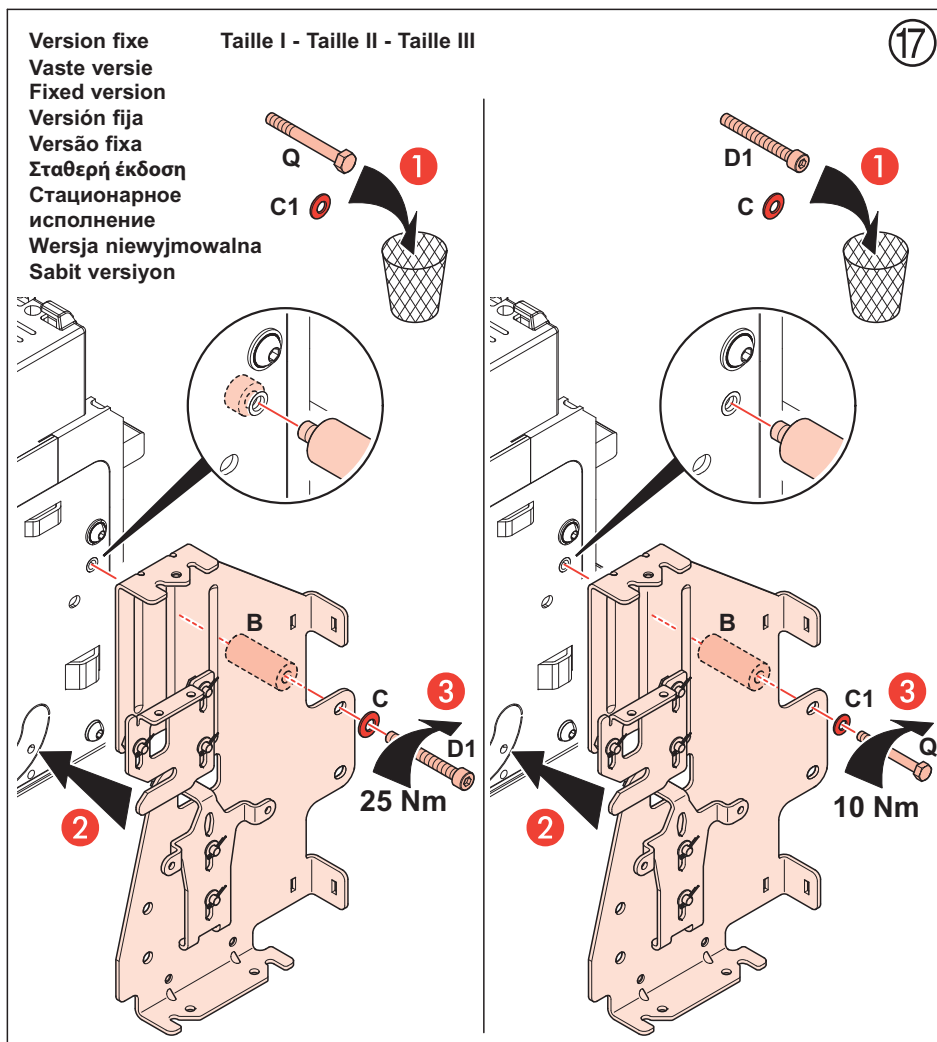


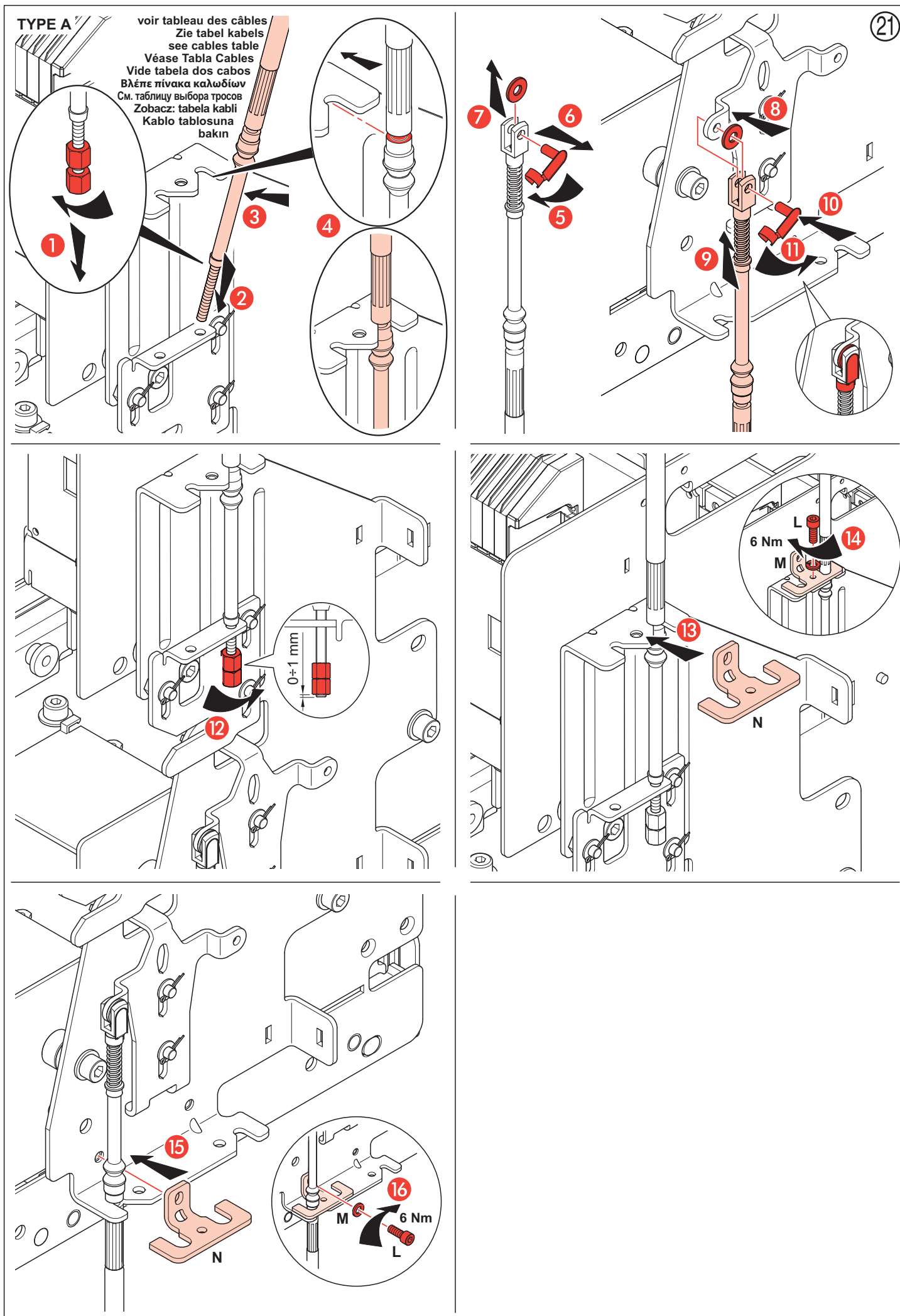
14

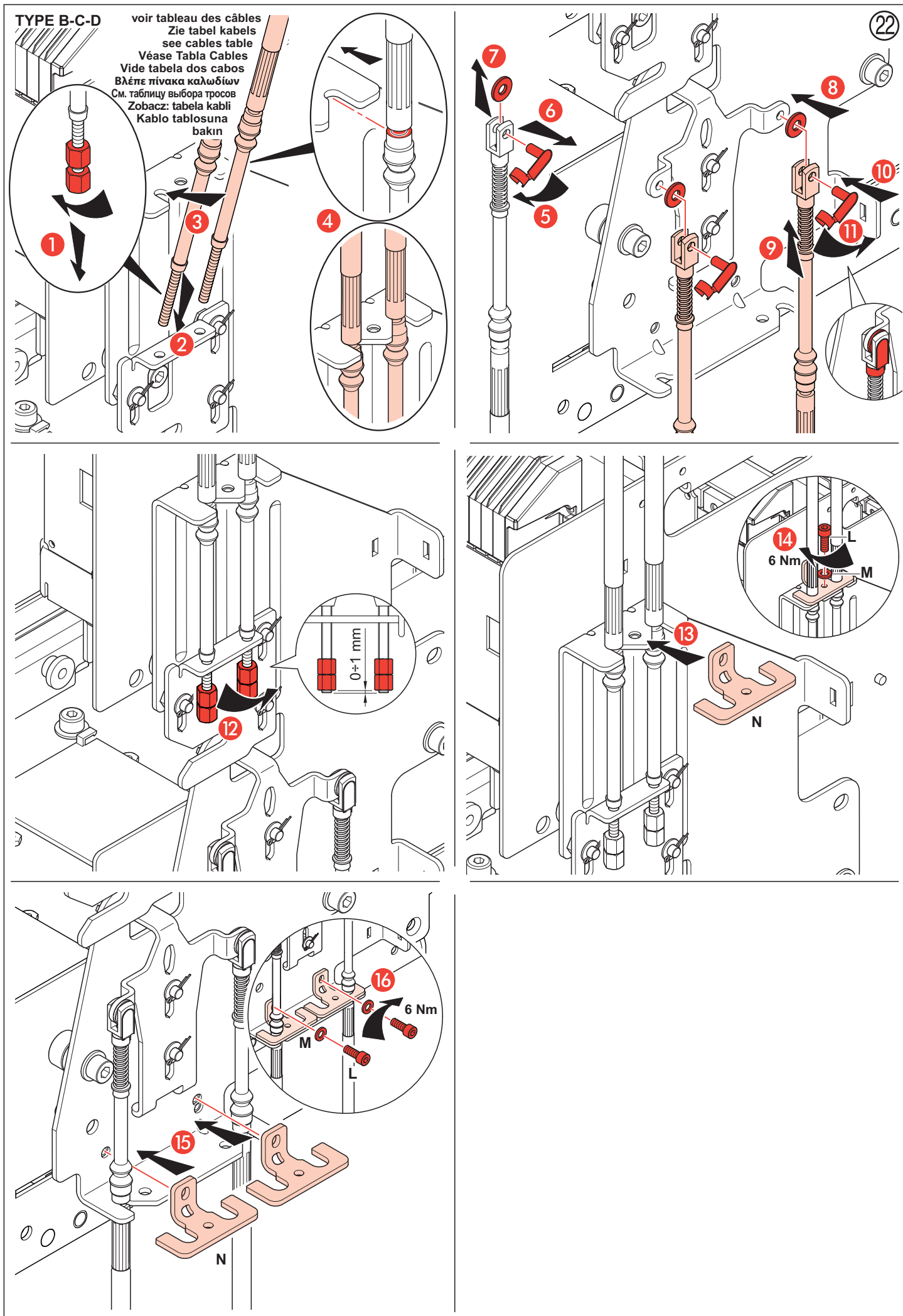


15

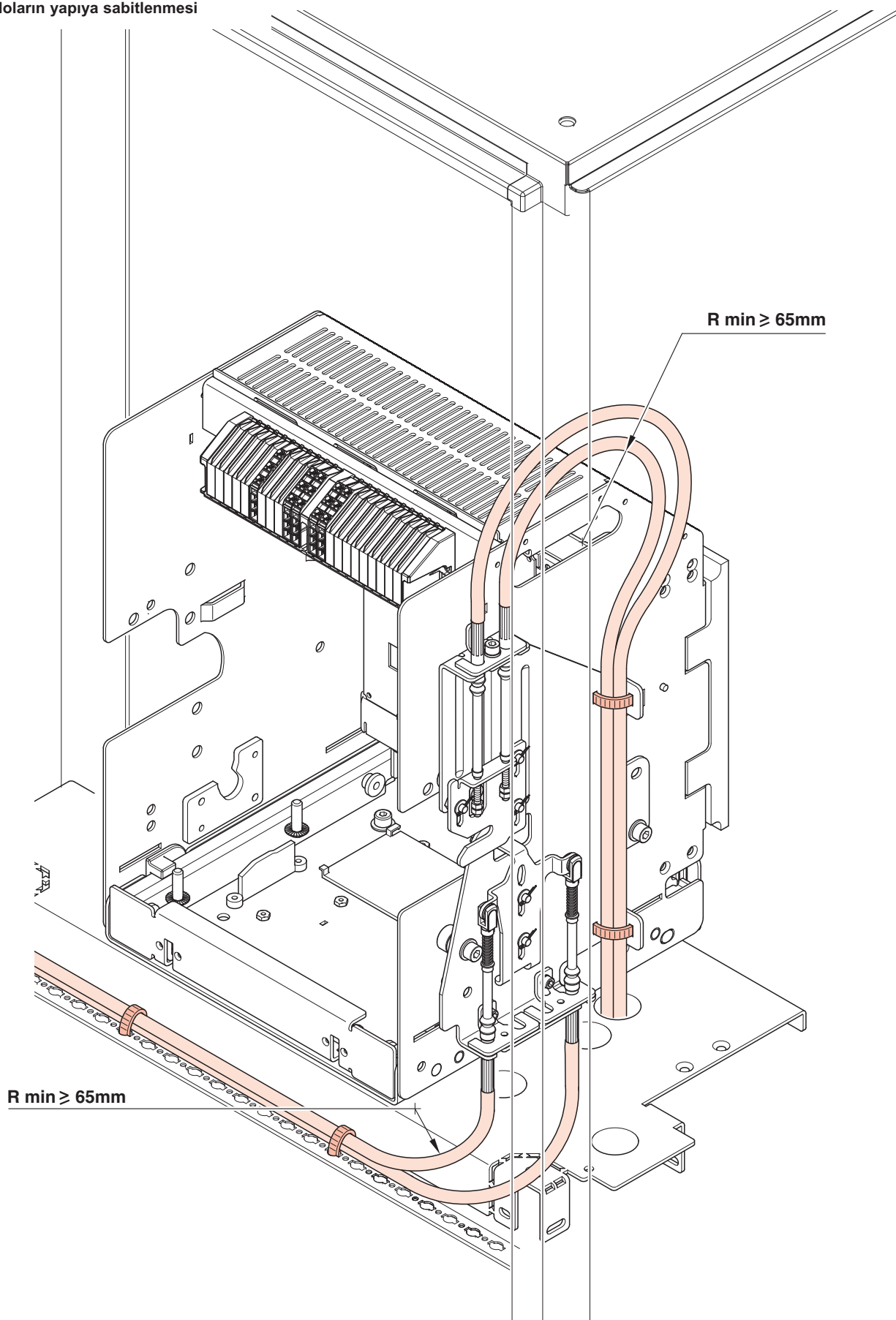


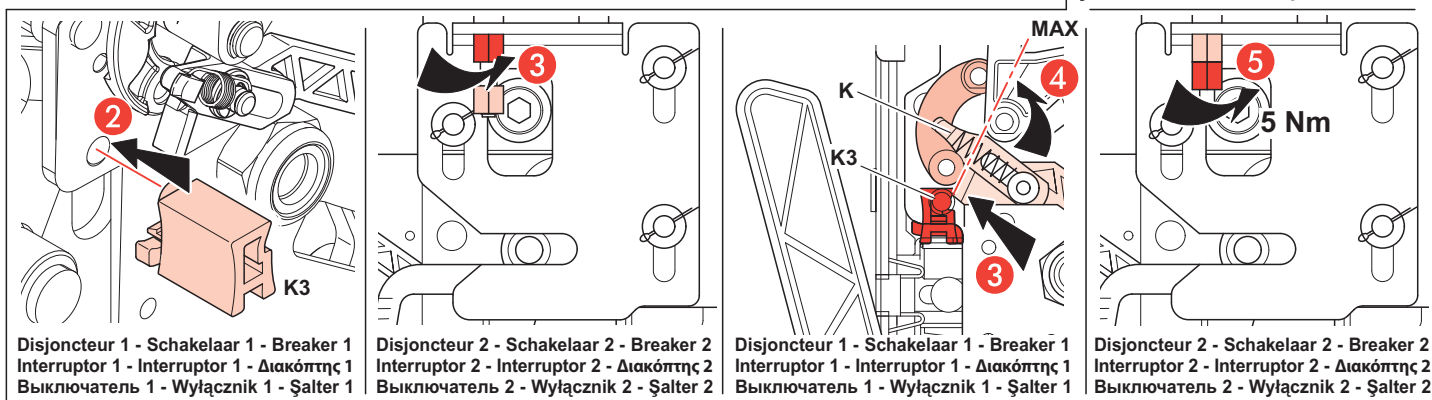
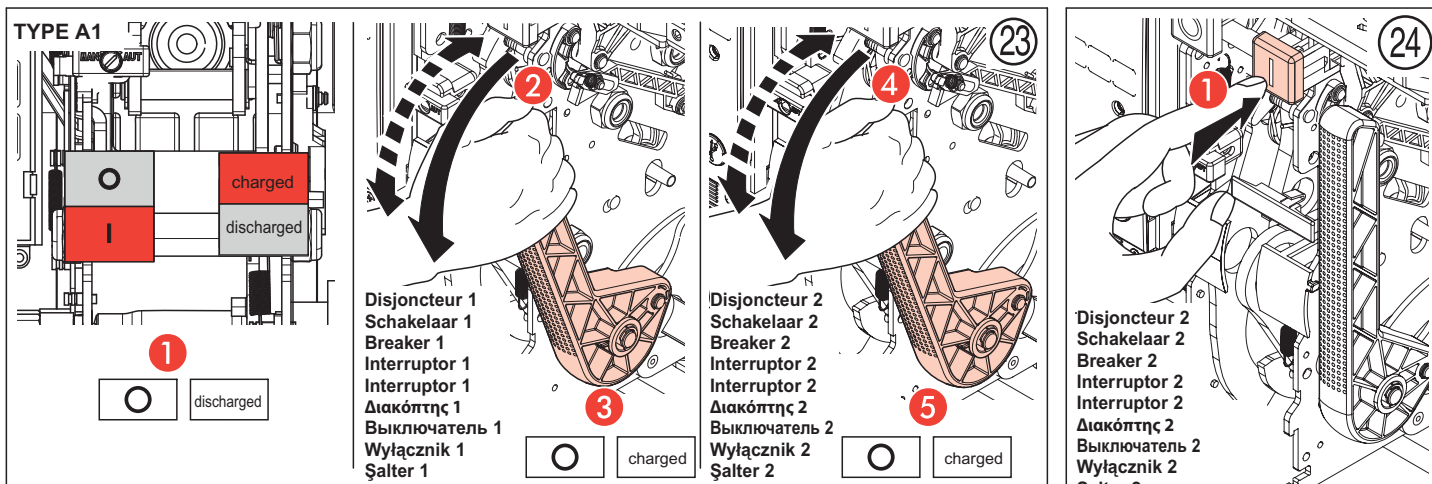
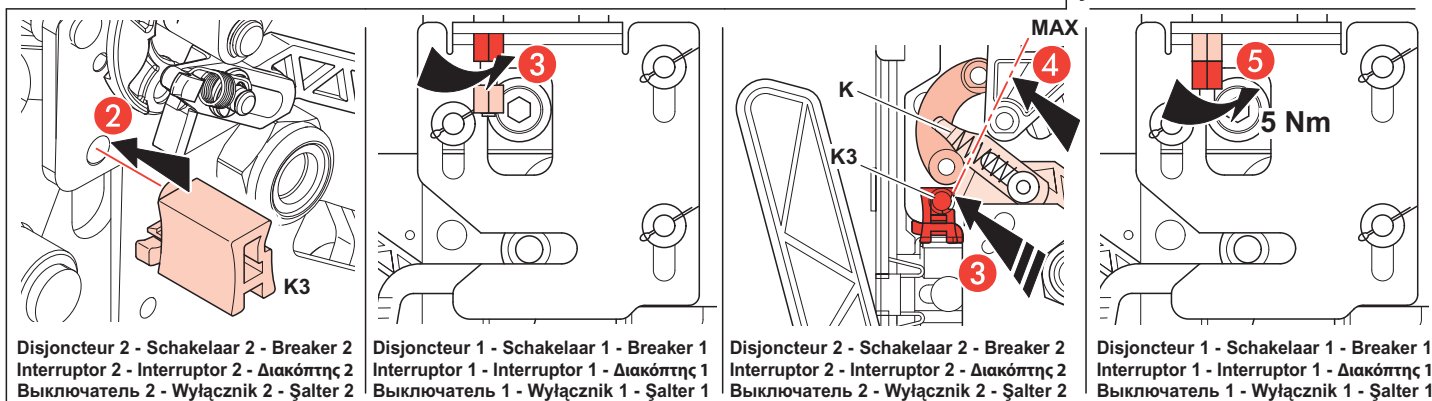
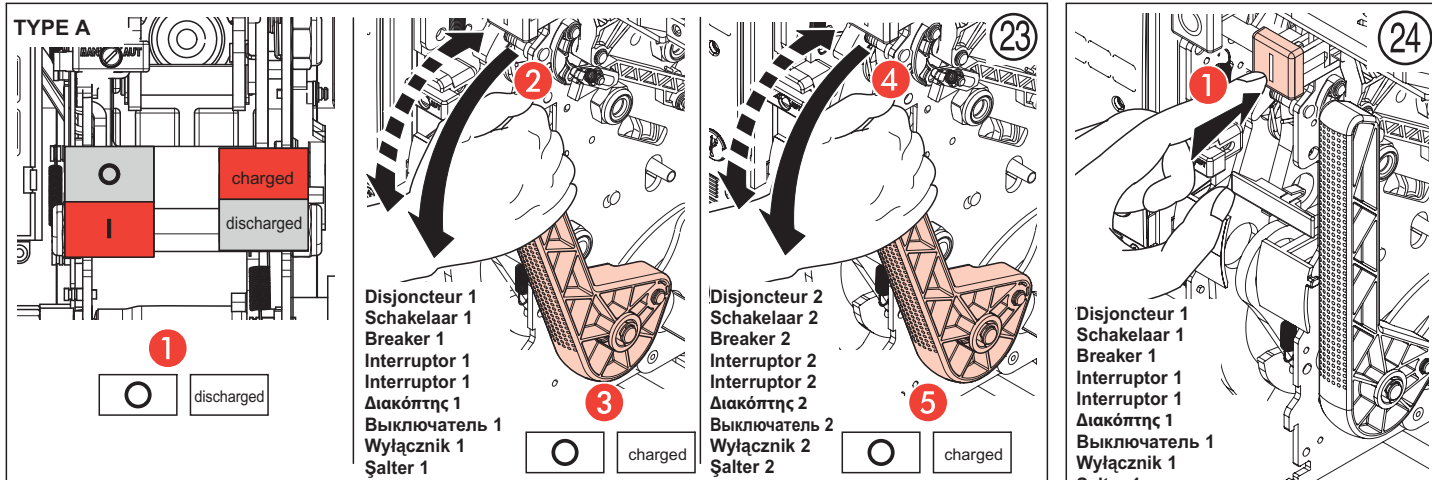




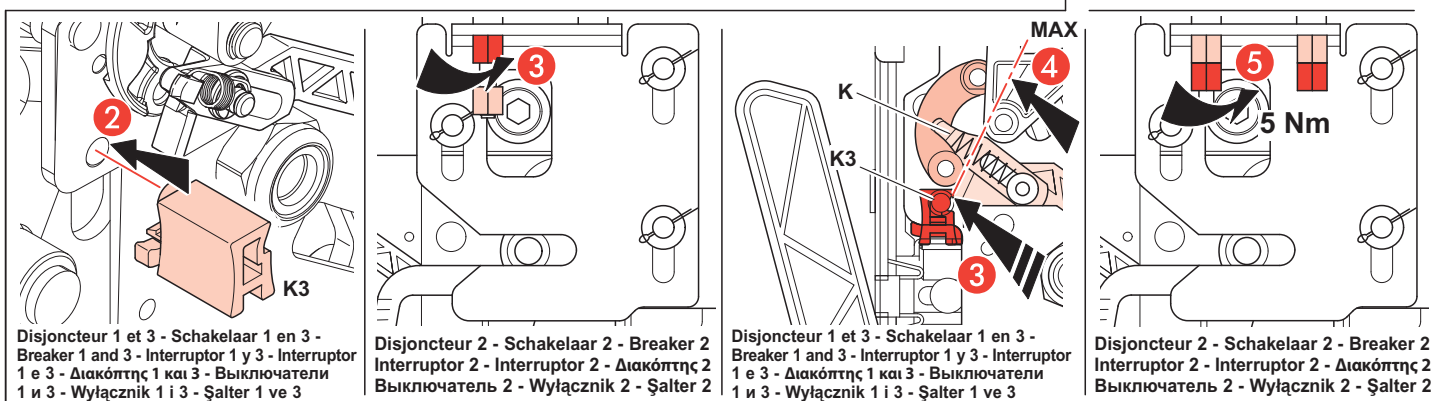
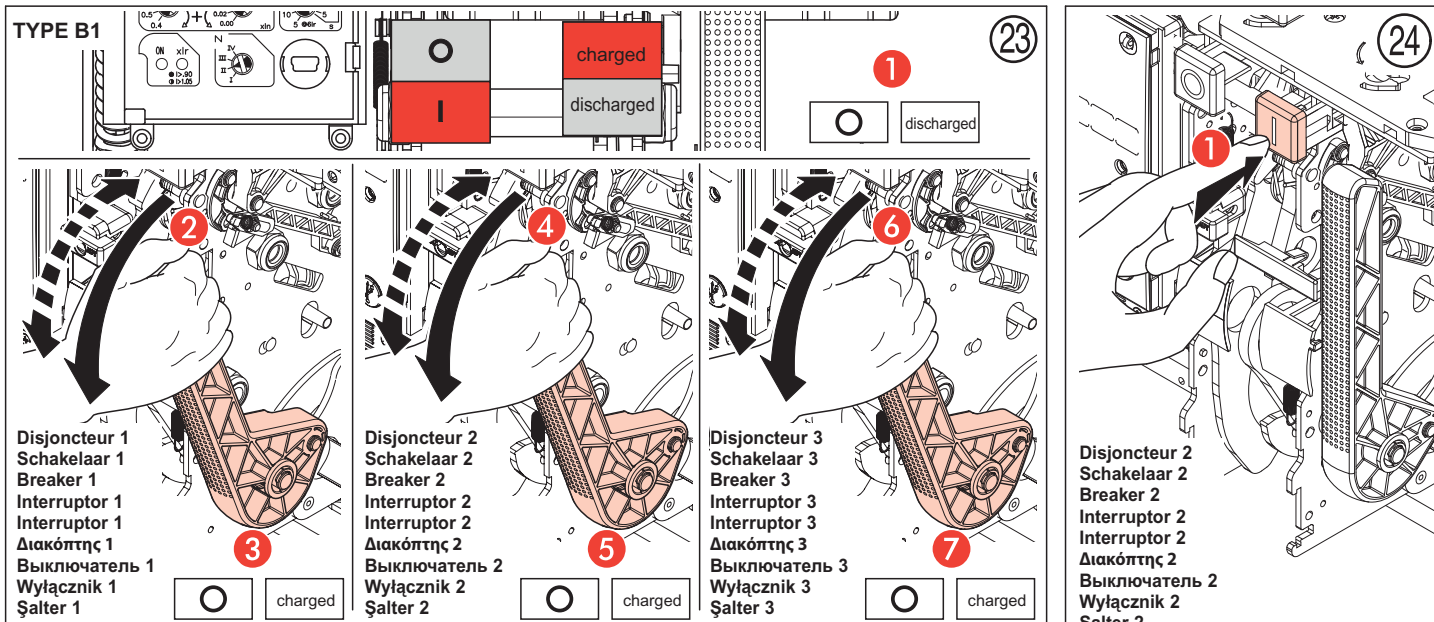
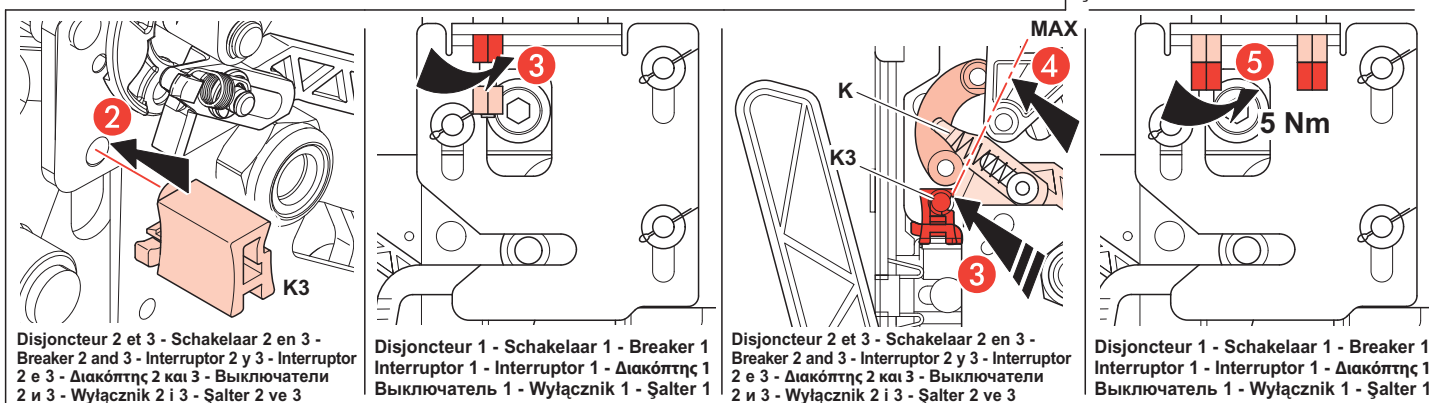
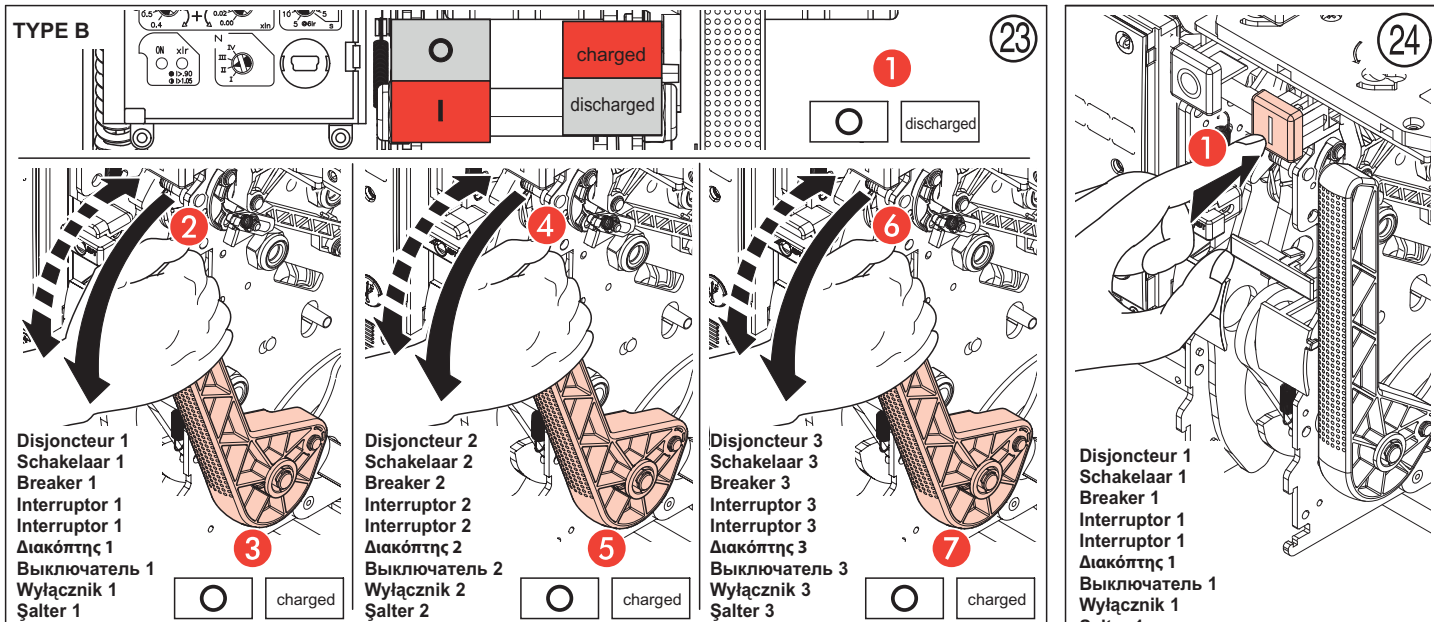


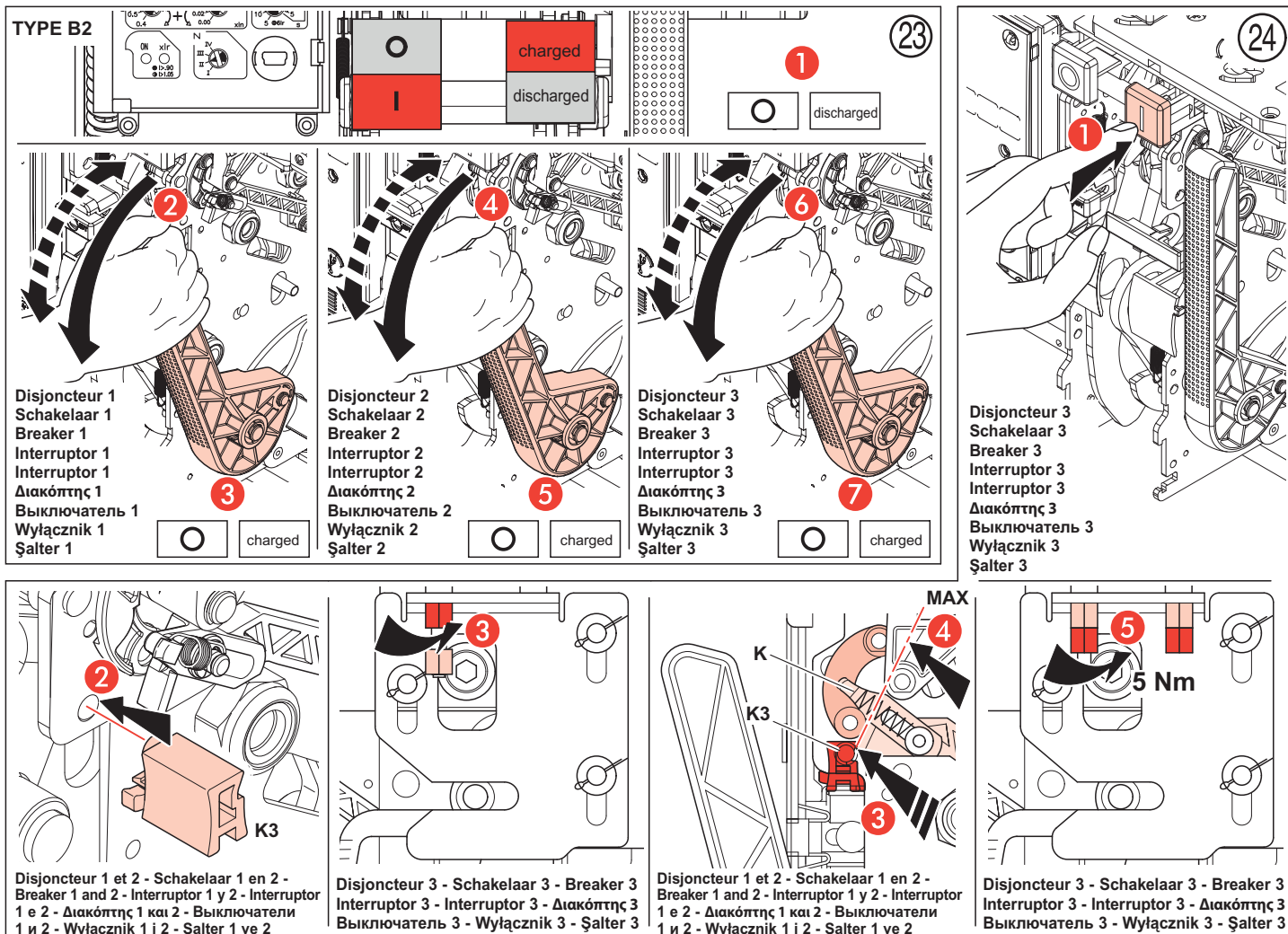
Fixation des câbles sur la structure
Bevestiging van de kabels op de structuur
Fastening of the cables to the frame
Fijación de los cables en la estructura
Fixação dos cabos sobre a estrutura
Στερέωση των καλωδίων στην κατασκευή
Закрепление тросов
Mocowanie kabli do konstrukcji
Kabloların yapıya sabitlenmesi





Après chaque ajustage, effectuer 3 opérations mécaniques (ouvrir-fermer) et vérifier que la tige "K" ne force pas sur le calibre "K3".
Na iedere bijstelling 3 mechanische bewerkingen uitvoeren (openen-laden-sluiten) en daarbij controleren dat de staaf "K" niet op mal "K3" drukt.
After every regulation, perform 3 mechanical operations (open-charge-close) and verify that the rod "K" doesn't force on gauge "K3".
Tras cada ajuste, realizar 3 operaciones mecánicas (abrir - armar - cerrar) y comprobar que la varilla "K" no está forzada contra el calibre "K3".
Após qualquer ajuste, efectuar 3 operações mecânicas (abrir-armar-fechar) e verificar se a haste "K" não força o calibre "K3".
Μετά από κάθε ρύθμιση, προβείτε σε 3 μηχανικές λειτουργίες (άνοιγμα-όπλιση-κλείσιμο) και επαληθεύστε ότι η ράβδος "K" δεν πιέζει πάνω στο μετρητή "K3".
После каждой регулировки выполните 3 механические операции (открыть-загрузить-закрыть) и убедитесь в том, что стержень "K" не воздействует на элемент "K3".
Po każdej regulacji, wykonać 3 mechaniczne działania (otworzyć-uzbroić-zamknąć) i sprawdzić, czy trzpień „K” nie naciska przymiaru „K3”.
Her ayar işleminden sonra, 3 mekanik işlemi (açma-kurma-kapama) yapın ve "K" çubuğunun "K3" kademesini zorlamadığını kontrol edin.





Après chaque ajustage, effectuer 3 opérations mécaniques (ouvrir-armer-fermer) et vérifier que la tige "K" ne force pas sur le calibre "K3".

Na iedere bijstelling 3 mechanische bewerkingen uitvoeren (openen-laden-sluiten) en daarbij controleren dat de staaf "K" niet op mal "K3" drukt.

After every regulation, perform 3 mechanical operations (open-charge-close) and verify that the rod "K" doesn't force on gauge "K3".

Tras cada ajuste, realizar 3 operaciones mecánicas (abrir - armar - cerrar) y comprobar que la varilla "K" no está forzada contra el calibre "K3".

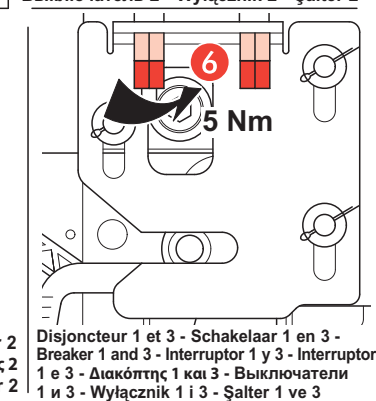
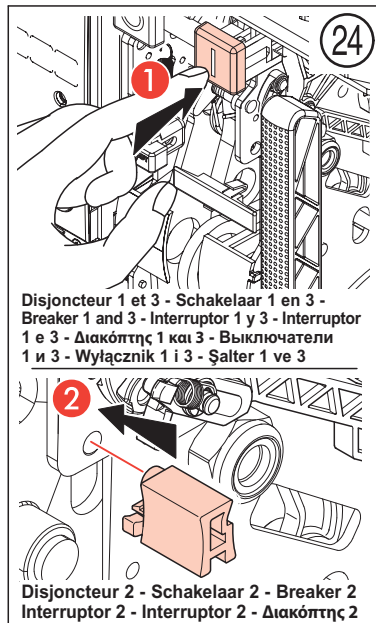
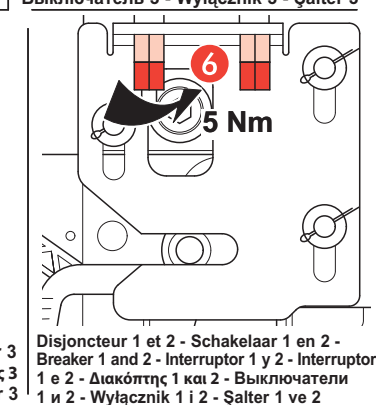
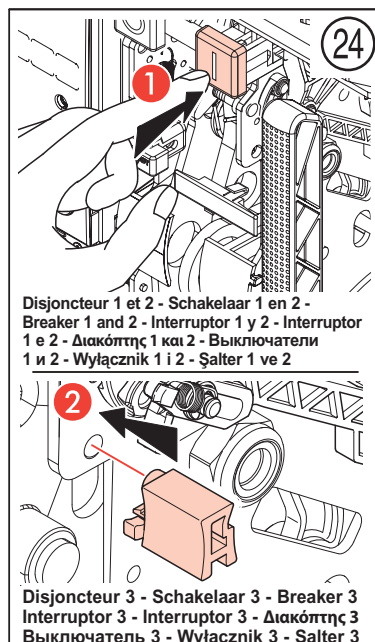
Após qualquer ajuste, efectuar 3 operações mecânicas (abrir-armar-fechar) e verificar se a haste "K" não força o calibre "K3".

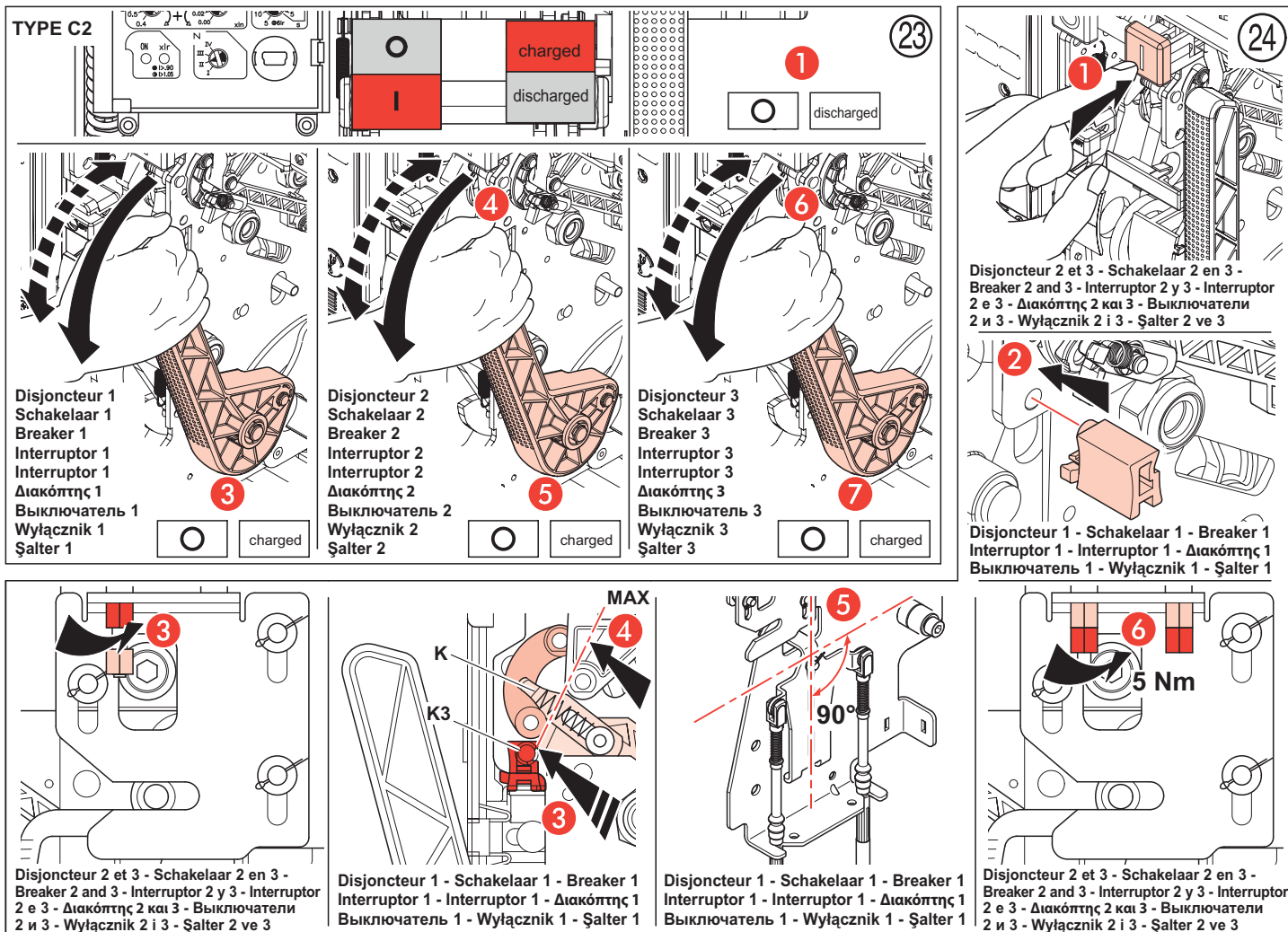
Μετά από κάθε ρύθμιση, προβείτε σε 3 μηχανικές λειτουργίες (άνοιγμα-όπλιση-κλείσιμο) και επαληθεύστε ότι η ράβδος "K" δεν πιέζει πάνω στο μετρητή "K3".

После каждой регулировки выполните 3 механические операции (открыть-загрузить-закрыть) и убедитесь в том, что стержень "K" не воздействует на элемент "K3".

Po każdej regulacji, wykonać 3 mechaniczne działania (otworzyć-uzbroić-zamknąć) i sprawdzić, czy trzpień „K” nie naciska przymiaru „K3”.

Her ayar işleminde sonra, 3 mekanik işlemi (açma-kurma-kapama) yapın ve "K" çubuğunun "K3" kademesini zorlamadığını kontrol edin.





Après chaque ajustage, effectuer 3 opérations mécaniques (ouvrir-armer-fermer) et vérifier que la tige "K" ne force pas sur le calibre "K3" avec la plaque pivotée en position quasi perpendiculaire.

Na iedere bijstelling 3 mechanische bewerkingen uitvoeren (openen-laden-sluiten) en daarbij controleren dat de staaf "K" niet op mal "K3" drukt wanneer de draaiende plaat bijna in verticale stand staat.

After every regulation, perform 3 mechanical operations (open-charge-close) and verify that the rod "K" doesn't force on gauge "K3" with pivoted plate almost perpendicular.

Tras cada ajuste, realizar 3 operaciones mecánicas (abrir-armar-cerrar) y comprobar que la varilla "K" no está forzada contra el calibre "K3" con la placa pivotada en posición casi perpendicular.

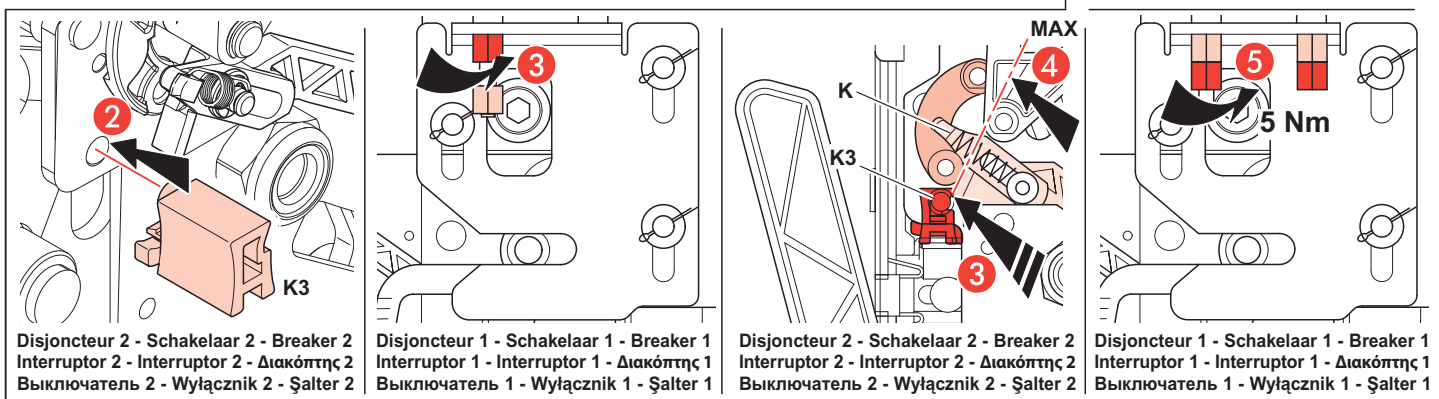
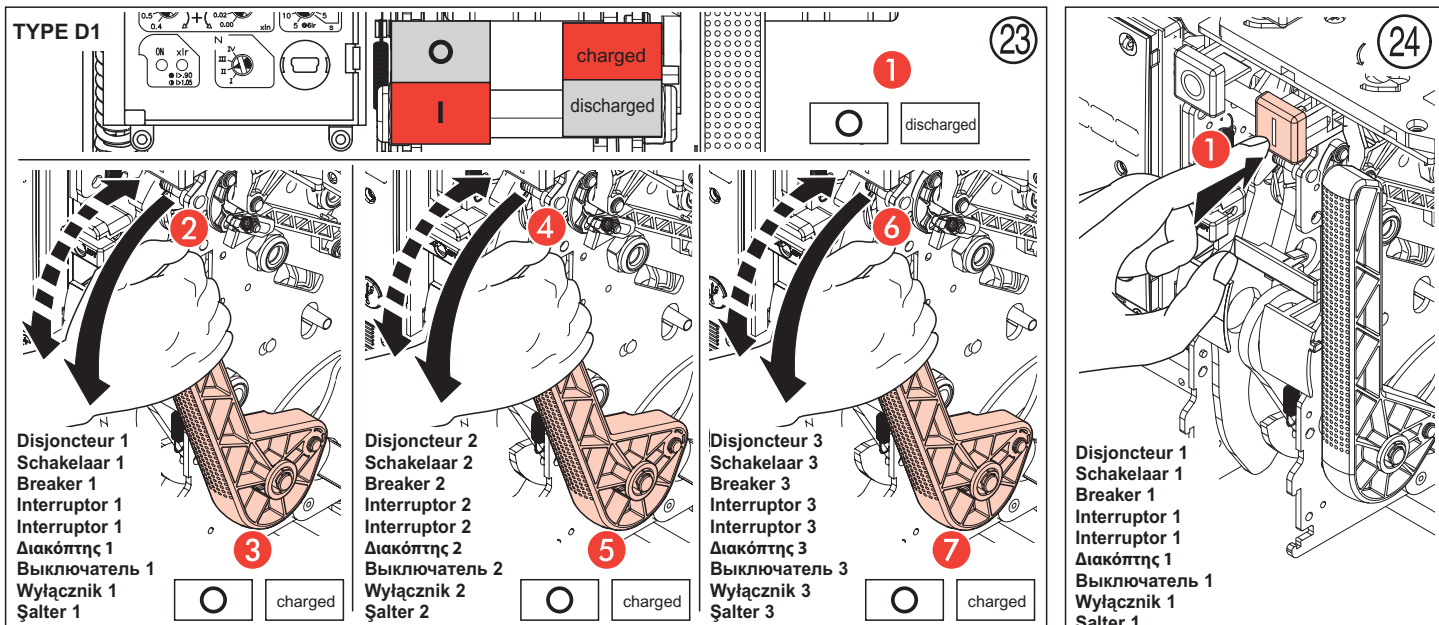
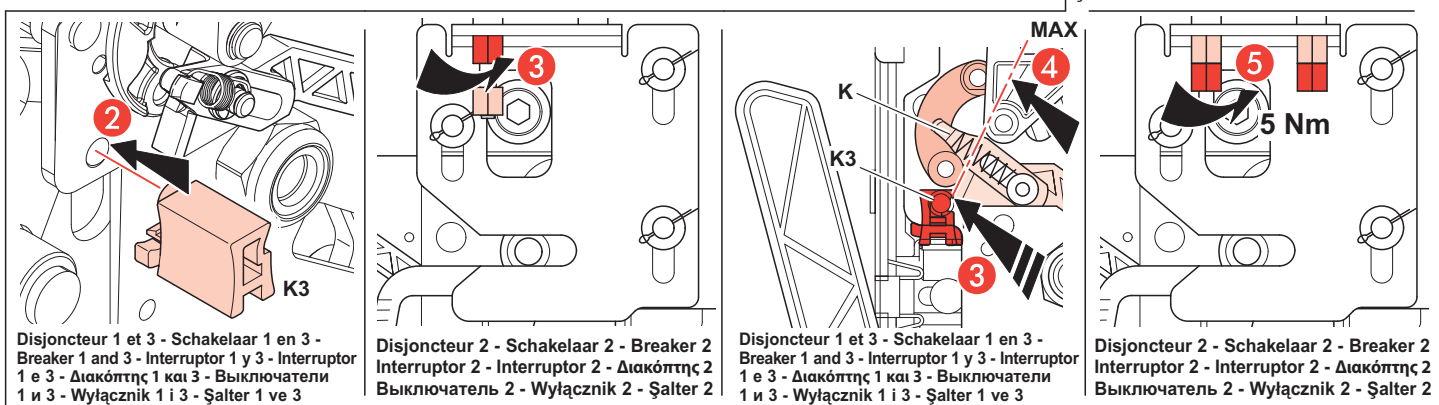
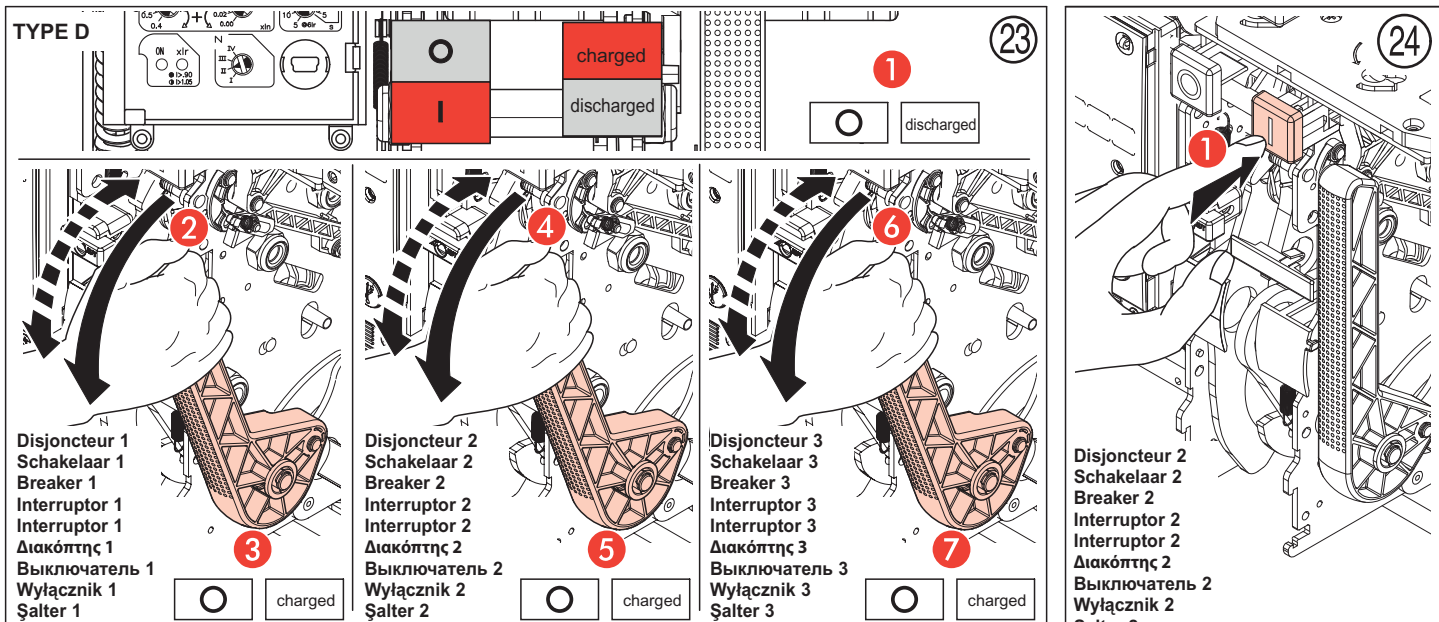
Após qualquer ajuste, efectuar 3 operações mecânicas (abrir-armar-fechar) e verificar se a haste "K" não força o calibre "K3" com a placa articulada em posição quase perpendicular.

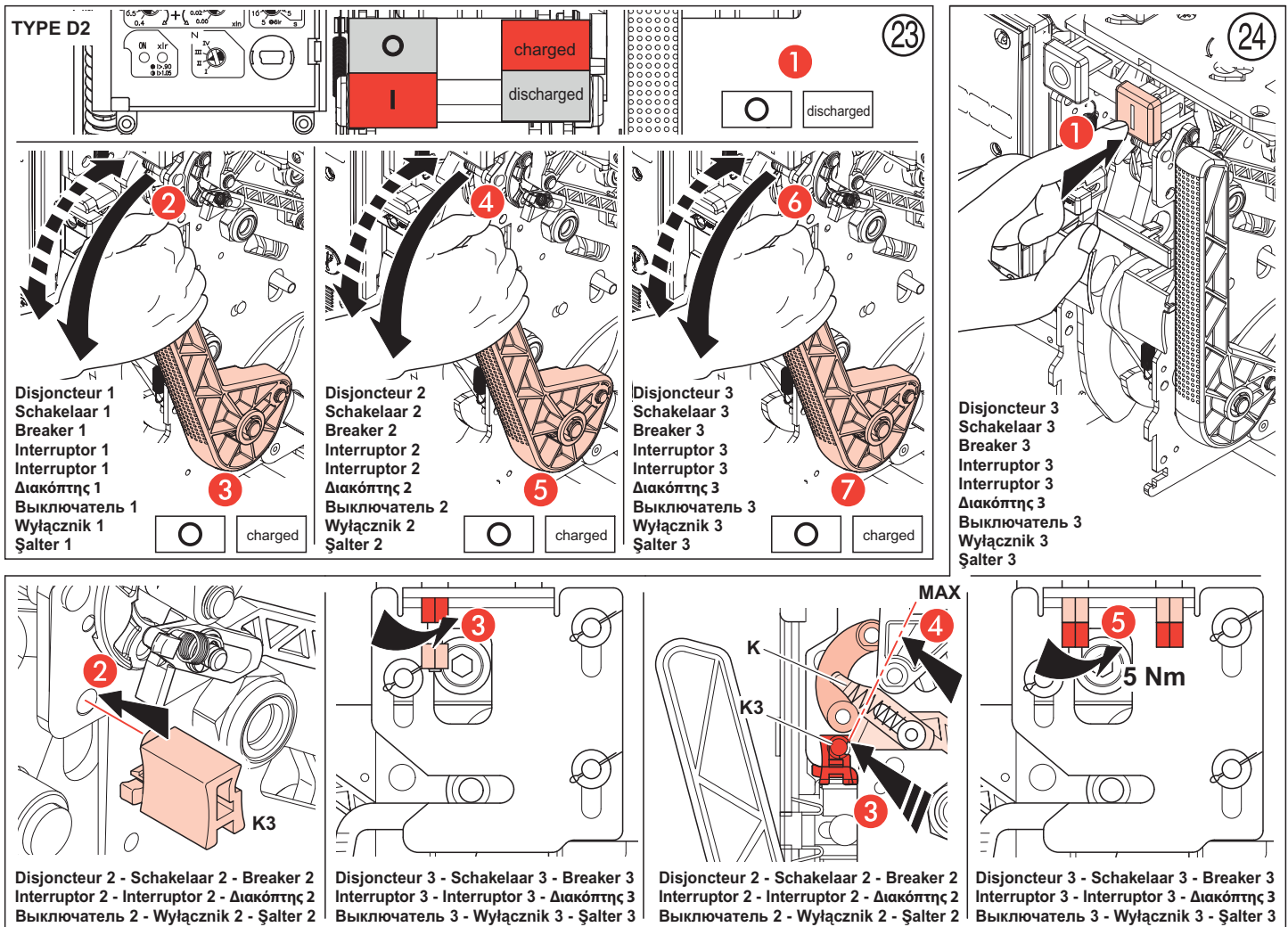
Μετά από κάθε ρύθμιση, προβείτε σε 3 μηχανικές λειτουργίες (άνοιγμα-όπλιση-κλείσιμο) και επαληθεύστε ότι η ράβδος "K" δεν πιέζει πάνω στο μετρητή "K3" και με την πλάκα περιστραμμένη σε σχεδόν κάθετη θέση.

После каждой регулировки выполните 3 механические операции (открыть-нагрузить-закрыть) и убедитесь в том, что стержень "K" не воздействует на элемент "K3" (поворотная пластина почти перпендикулярна).

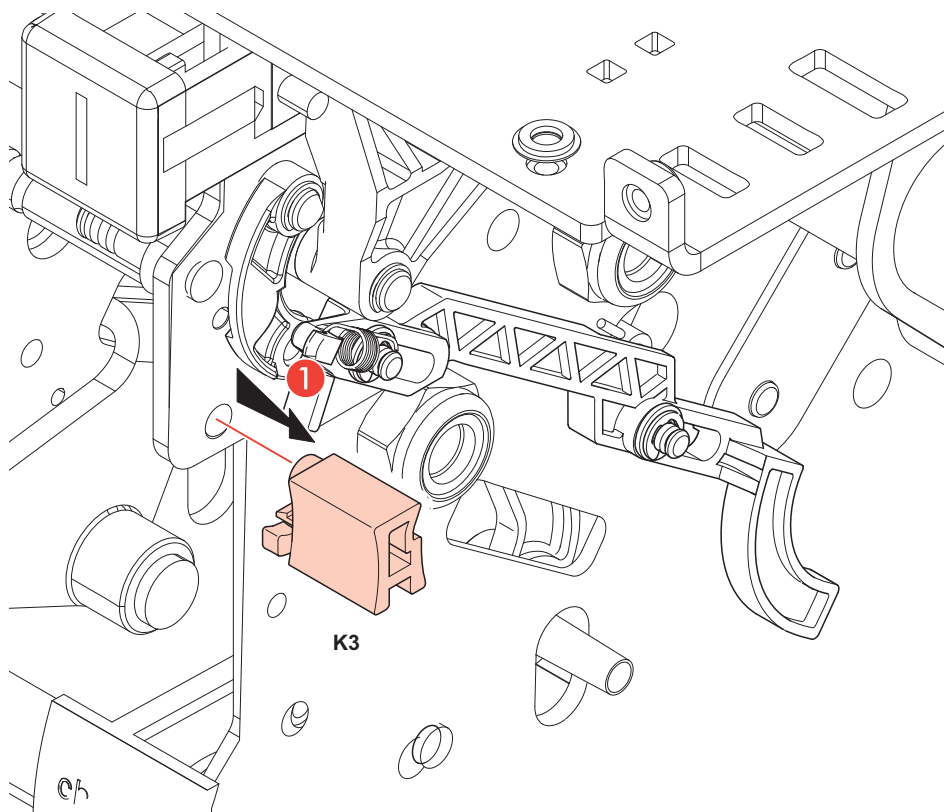
Po każdej regulacji, wykonać 3 mechaniczne działania (otworzyć-uzbroić-zamknąć) i sprawdzić, czy trzpień „K” nie naciska przymiaru „K3”, gdy obracana płytką znajduje się w położeniu prawie prostopadłym.

Her ayar işleminin sonra, 3 mekanik işlemi (açma-kurma-kapama) yapın ve "K" çubuğunun neredeyse dik konuma kumanda edilen plakayla "K3" kademesini zorlamadığını kontrol edin.





Après chaque ajustage, effectuer 3 opérations mécaniques (ouvrir-арmer-fermer) et vérifier que la tige "K" ne force pas sur le calibre "K3".
 Na iedere bijstelling 3 mechanische bewerkingen uitvoeren (openen-laden-sluiten) en daarbij controleren dat de staaf "K" niet op mal "K3" drukt.
 After every regulation, perform 3 mechanical operations (open-charge-close) and verify that the rod "K" doesn't force on gauge "K3".
 Tras cada ajuste, realizar 3 operaciones mecánicas (abrir - armar - cerrar) y comprobar que la varilla "K" no está forzada contra el calibre "K3".
 Após qualquer ajuste, efectuar 3 operações mecânicas (abrir-armar-fechar) e verificar se a haste "K" não força o calibre "K3".
 Μετά από κάθε ρύθμιση, προβείτε σε 3 μηχανικές λειτουργίες (άνοιγμα-όπλιση-κλείσιμο) και επαληθεύστε ότι η ράβδος "K" δεν πιέζει πάνω στο μετρητή "K3".
 После каждой регулировки выполните 3 механические операции (открыть-загрузить-закрыть) и убедитесь в том, что стержень "K" не воздействует на элемент "K3".
 Po każdej regulacji, wykonać 3 mechaniczne działania (otworzyć-uzbroić-zamknąć) i sprawdzić, czy trzpień „K” nie naciska przymiaru „K3”.
 Her ayar işleminde sonra, 3 mekanik işlemi (açma-kurma-kapama) yapın ve "K" çubuğunun "K3" kademesini zorlamadığını kontrol edin.



Retirer les butées "K3" de tous les disjoncteurs
 De regelkalibers "K3" wegnemen van alle schakelaars
 Take the gauges "K3" away from all the breakers
 Retire los calibres de regulación "K3" de todos los interruptores
 Remover os calibres de regulação "K3" de todos os interruptores
 Αφαιρέιτε τις καλίμπρες ρύθμισης "K3" από όλους τους διακόπτες
 Извлечь ограничители "K3" из всех выключателей
 Usunąć przyrządy regulacyjne „K3” ze wszystkich wyłączników
 "K3" ayarlama kalibrelerini tüm şalterlerden çıkarın

Pour contrôle, vérifier la correspondance entre l'état des disjoncteurs et ce qui est décrit dans les tables de vérité suivantes.
 De overeenstemming verifiëren tussen de staat van de schakelaars en hetgeen beschreven staat in de volgende tabellen van controle.
 Verify the correspondence between the state of the breakers and what reported in the check scheme, line by line.
 Compruebe la correspondencia entre el estado de los interruptores y lo que se describe en las tablas de control sucesivas.
 Verificar a correspondência entre o estado dos interruptores e o que foi descrito nas seguintes tabelas de verificação.
 Ελέγχετε την αντιστοιχία μεταξύ της κατάστασης των διακοπών και τα όσα περιγράφονται στους ακόλουθους πίνακες επαλήθευσης.
 Выполнить проверку автоматических выключателей путем сверки их состояния с данными нижеуказанной контрольной таблицы.
 Sprawdzić, czy stan wyłączników odpowiada informacjom zawartym w poniższych tabelach
 Şalterlerin durumu ve ilerideki kontrol tablolarında belirtilenler arasındaki uyumluluğu kontrol edin.

Régime de contrôle
 Tabel van controle
 Check scheme
 Tabla de control
 Tabela de verificação
 Πίνακας επαλήθευσης
 Контрольная таблица
 Tabela sprawdzianu
 Kontrol tablosu

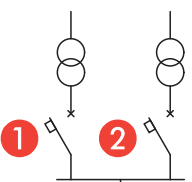


Diagram showing two breakers labeled 1 and 2. Arrows point from the diagrams to the truth tables.

TYPE A			
ACB 1	ACB 2	TEST	
0	0	OK	
0	1	OK	
1	1	NO	
0	0	OK	

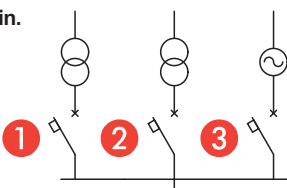


Diagram showing three breakers labeled 1, 2, and 3. Arrows point from the diagrams to the truth tables.

TYPE B			
ACB 1	ACB 2	ACB 3	TEST
0	0	0	OK
1	0	0	OK
0	1	0	OK
0	0	1	OK
1	1	1	NO
1	1	0	NO
0	1	1	NO
1	0	1	NO

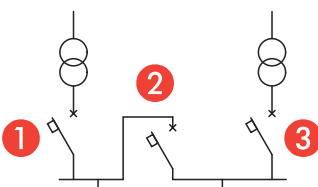


Diagram showing three breakers labeled 1, 2, and 3. Arrows point from the diagrams to the truth tables.

TYPE C			
ACB 1	ACB 2	ACB 3	TEST
0	0	0	OK
1	0	0	OK
0	1	0	OK
0	0	1	OK
0	1	1	OK
1	1	0	OK
1	0	1	OK
1	1	1	NO

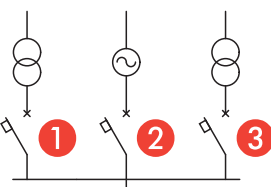


Diagram showing three breakers labeled 1, 2, and 3. Arrows point from the diagrams to the truth tables.

TYPE D			
ACB 1	ACB 2	ACB 3	TEST
0	0	0	OK
1	0	0	OK
0	1	0	OK
0	0	1	OK
1	0	1	OK
1	1	0	NO
0	1	1	NO
1	1	1	NO

